

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT FL	2nd ACFT FL POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)	
05/01/07	LAN704	A343	4:25:00	00N 042W	00N042W - 05N040W - 10N036W	330	350	2000	90	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO ATC (ACC SBZ)	The aircraft entered ATLANTICO area maintaining FL350. Amazonico ACC informed that gave instructions to the aircraft to climb, but did not coordinate the change of FL. There was no conflict.			PILOTO	90		1	1	mantendo o F350. Em conversa com o ACC Amazonico o mesmo informou que ascendeu a aeronave, mas não efetuou a coordenação para a mudança de nível. Não houve conflito.	
12/01/07	CMP489	B737	13:37:00	DAGUD	UL780	390	410	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinación por parte de KINGSTON CONTROL. La transferencia inicial fue a FL410. Luego llamaron para revisar el nivel a FL390 y la aeronave llamo a FL410. Aceptan al error.			PILOTO	90		1	1		
13/01/07	DAL145	B763	18:26:00	ILKIT	UL304	350	350	0	0	N	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL DE PARTE DEL ACC CURAZAO	La aeronave ingreso a la FIR MAIQUETIA por la posición punta ILKIT sin estimado em el ptc.			PILOTO / MODO C	90					
13/01/07	AAL2943	B763	20:20:00	ESIPO	UL795	310	310	0	0	N	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL DE PARTE DEL ACC CURAZAO	La aeronave ingreso a la FIR MAIQUETIA por la posición ESIPO sin estimado em el ptc.			PILOTO / MODO C	90					
15/01/07	AAL945	B752	12:23:00	IREMI	UL302	350	370	2000	120	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC LIMA no reporto el cambio de nivel de FL350 A FL370. al ACC SCEL.			PILOTO	120		1	1		
17/01/07	AMX017	B762	14:54:00	DAKMO	UA317	360	380	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BOGOTA CONTROL. No revisaron la altitud del AMX017. ACCEPTAN EL ERROR.			PILOTO / MODO C	90		1	1		
18/01/07	PJA402	B763	18:12:00	ALBAL	UM424	290	390	10000	90	M	SANTIAGO	ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	ACC transferidor transfirió el tránsito a FL290 y fue autorizado a FL390.			PILOTO	90		5	5		
20/01/07	ARG1364	B735	0:52:00	MIBAS	UB560 Y UL302	340	360	2000	10	M	SANTIAGO	ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	ACC transferidor NO corrigió cambio de nivel.			PILOTO / MODO C	10		1	1		
19/01/07	ALV512	A315	22:24:00	VKA	SVVA / KMIA	300	320	2000	90	M	SANTO DOMINGO		La Aeronave arriba mencionada cruzó la posición VKA a nivel de vuelo FL320 habiendo sido transferida a nivel FL300, con el agravante de que un minuto antes de cruzar VKA fue revisada con nivel FL280.			PILOTO / MODO C	90		1	1		
20/01/07	CIU300	DC10	1:39:00	BUXOS	UL780	280	280	0	0	N	PANAMA OCEANIC	ERROR EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BOGOTA CONTROL. No hubo transferencia del CIU300 y tenía dos transitos contrarios en ascenso. CMP307 y CMP211 Rumbo sur con ascenso. BOGOTA ACEPTA QUE OLVIDO HACER LA COORDINACION. ** NOT IN RVSM **	CMP307	360	PILOTO						
20/01/07	RPB7532	MD80	16:27:00	ALPON	UA552	390	370	-2000	90	M	PANAMA OCEANIC	ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BARRANQUILLA. No revisaron el nivel de vuelo. ACCEPTAN EL ERROR.			PILOTO	90		1	1		
20/01/07	CMP403	B737	21:45:00	AGUJA	UA319	400	400	0	0	N	PANAMA OCEANIC	ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BARRANQUILLA. La aeronave llamo sobre AGUJA sin transferencia. ACCEPTAN EL ERROR.			MODO C	90					
23/01/07	SAM8478	MD83	22:06:00	DAKMO	UA317	320	340	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BOGOTA. No revisaron el nivel de vuelo. Teníamos transito convergente a FL340. ACCEPTAN EL ERROR.			PILOTO / MODO C	90		1	1		
23/01/07	CMP488	B738	22:41:00	8NM SUR BUXOS	UL780	380	380	0	90	N	PANAMA OCEANIC	ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BOGOTA. No hubo transferencia del CMP488. ACCEPTAN EL ERROR.			PILOTO	90					
24/01/07	SAA205	A346	13:18:00	24S 010W	24S010W DCT CIDER / UL224	310	350	4000	90	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO ATC (ACC FAJO)	A aeronave ingressou na área do Centro Atlântico com nível divergente da coordenação. Não houve conflito de tráfego.			PILOTO	90		2	2	area with another FL, different from the one which was coordinated. There was no conflict of traffic.	
24/01/07	COA882	B737	15:02:00	DAKMO	UA317 / UG447	360	360	0	0	M	PANAMA OCEANIC	ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA Transfiere al COA882 a em ruta norte a FL360 a las 1504Z. Luego pasan al MXA392 a em ruta sur a FL380 a las 1503Z. No solicitaron aprobacion como dice la carta de acuerdo. Habia 33 NM entre ambas aeronaves.	MXA392		MODO C						
25/01/07	VEC316	B722	4:47:00	BOGAL	UA574	390	370	-2000	90	M	PANAMA OCEANIC	ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BARRANQUILLA. No revisaron el nivel de vuelo y a que fue observado em radar por debajo del nivel autorizado. Se llama al BAQ ACC y ACCEPTAN EL ERROR.			PILOTO / MODO C	90		1	1		
25/01/07	BE6833	A346	05:53:00	05N 041W	05N041W DCT 00N042W DCT NADIR UB688	340	360	2000	90	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO ATC (ACC SOOO)	ACC SOOO had coordinated FL340, but the aircraft entered our area maintaining FL360. There was no conflict of traffic.			PILOTO	90		1	1	A Aeronave coordenada pelo ACC SOOO F340 ao ingressar em nossa área reportou o F360. Não houve conflito de tráfego.	
28/01/07	AAL996	B763	07:45:00	ARORO	UG447	340	360	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BOGOTA. No revisaron el nivel de vuelo.			MODO C	90		1	1		
27/01/07	AAL2155	B738	00:30:00	ALCOT	UG446	370	390	2000	90	M	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO PASO LA REVISION DE FL AL ACC MAIQUETIA	La Aeronave llamo al ACC MAIQUETIA con el FL incorrecto al que fue autorizado.			PILOTO / MODO C	90		1	1		
27/01/07	AAL2133	B738	18:00:00	SELEK	KMIA MTH UG448 UCL UG439 MRLB	330	370	4000	90	M	HAVANA	OMISION DEL REVISADO DE NIVEL DE VUELO	El Vuelo había sido coordinado a FL330 inicialmente a ACC CENAMER, el controlador lo ascendió y no avisó el revisado de FL370 a CENAMER, por lo que entró al espacio aéreo de CENAMER a un nivel de vuelo no coordinado.			MODO C	90		2	2		
27/01/07	AAL2123	B738	18:01:00	SELEK	UCL UG439 SELEK DCT NAPRA DCT BONOS DCT PZA UB767 BLU DCT LIB	330	370	4000	90	M	CENTRAL AMERICAN	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Havana ACC coordinó el tránsito a FL330. La aeronave llamó a CENAMER ACC en SELEK informando que estaba nivelada a FL370.			PILOTO	90		2	2		
27/01/07	DAL144	B763	18:56:00	ETBOD	ETBOD UL304 J05ES A315 ZIN	320	360	4000	30	M	PORT AU PRINCE	ATC LOOP ERROR	Aircraft has been coordinated at FL320 between Santo Domingo and Port-au-Prince ACC, but called over ETBOD at F360, without any revision from the transferring facility.			PILOT	30		2	2		
31/01/07	AVA9776	MD83	20:26:00	DAKMO	UA317 / UA321	360	340	-2000	90	M	PANAMA OCEANIC	ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BOGOTA ACC. No revisaron el nivel de vuelo del AVA9776 a FL340. ACCEPTAN EL ERROR.			MODO C	90		1	1		
31/01/07	CMP302	B737	23:19:00	DAKMO	UA317	340	380	4000	90	M	PANAMA OCEANIC	ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA ACC transfirió al CMP302 con FL340. Se observa em radar a FL380. No revisaron el nivel de vuelo. ACCEPTAN EL ERROR.			MODO C	90		2	2		
01/02/07	TPU135	A319	22:54:00	PLG 2254	UG431	340	360	2000	360	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SKBO NO reporto el cambio de nivel de 340 a 360.			PILOTO	360		1	1		

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)	
02/02/07	LPE426	B763	13:55:00	KONRI INT	KONRI UL550 ILMAR	360	380	2000	90	M	COMODORO RIVADAVIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC CORDOBA NO informa cambio de FL360 a FL380.				PILOTO	90		1	1		
02/02/07	LPE426	B763	13:55:00	KONRI INT	KONRI UL550 ILMAR	360	380	2000	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC CORDOBA NO informa de FL360 a FL380.				PILOTO	90		1	1		
02/02/07	TIW 8118	SW3	20:21:00	VSJ		0	0	0	0	N	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO PASO EL ESTIMADO AL ACC MAIQUETIA	El ACC de TNCC NO paso el estimado al PTC. ** NOT RVSM **				PILOTO / MODOC						
04/02/07	ARG1365	B735	06:33:00	GELIS INT	GELIS UL550 KONRI	350	330	-2000	90	M	PANAMA OCEANIC	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC LIMA NO informa cambio de FL350 a FL330				PILOTO / MODOC	90		1	1		
04/02/07	ARG1365	B735	06:33:00	GELIS INT	GELIS UL550 KONRI	350	330	-2000	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC LIMA NO informa cambio de FL350 a FL330.				PILOTO	90		1	1		
06/02/07	BE6833	A346	04:45:00	13N 6037W	LEMD - Random route - 13N037W - 05N039W - NADIR - SCEL	320	300	-2000	90	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	DAKAR didn't coordinated IBE at 0045 FL320 position 13N 037W ETO 05N 039W at 0544; IBE was converging with LAN FL320 ETO 05N38W at 0544. SOOO changed FL of IBE (FL300). DAKAR explained he was aware of IBE, but as he had NO QSO, he forgot to coordinate it.	LAN705 - A343	320		PILOT / MODOC	15		1	1		
06/02/07	TUS8411	B763	17:44:00	ILKIT		310	310	0	0	N	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO PASO EL ESTIMADO AL ACC MAIQUETIA	La Aeronave llamo al ACC MAIQUETIA en la posicion ILLKIT sin estimado en el PTC.				PILOTO / MODOC	90					
06/02/07	CUB312	IL62	18:04:00	VSJ		350	350	0	0	N	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO PASO EL ESTIMADO AL ACC MAIQUETIA	La Aeronave llamo al ACC MAIQUETIA sin estimado en el PTC y ni fue coordinado la entrada a la FIR.				PILOTO / MODOC			90			
06/02/07	DAL145	B763	18:51:00	ILKIT		350	350	0	0	N	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO COORDINO LA ENTRADA NI FL A LA FIR MAIQUETIA	La Aeronave ingreso a la FIR MAIQUETIA por la posicion PUNTAILKIT sin estimado en la posicion de control ni coordinacion del mismo.				PILOTO / MODOC			90			
06/02/07	ARE051	DH8	21:24:00	DATOR		0	0	0	0	N	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO PASO EL ESTIMADO AL ACC MAIQUETIA	La Aeronave llamo al ACC MAIQUETIA sin estimado en el PTC. ** NOT RVSM **				PILOTO / MODOC						
06/02/07	HK2596	BE99	21:30:00	DATOR		0	0	0	0	N	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO PASO EL ESTIMADO AL ACC MAIQUETIA	La Aeronave ingreso a la FIR MAIQUETIA por la posicion DATOR sin estimado en el PTC. ** NOT RVSM **				PILOTO / MODOC						
06/02/07	CMP416	E190	22:10:00	BOGAL	UA574	300	300	0	90	N	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BARRANQUILLA CONTROL. NO pasaron la transferencia. Aceptan el error.				PILOTO / MODOC			90			
06/02/07	XBKBE	GLF2	22:32:00	ORTIZ		350	350	0	0	N	MAIQUETIA	EL ACC CURAZAO NO PASO NI COORDINO EL VUELO CON EL ACC MAIQUETIA	La aeronave ingreso a la FIR MAIQUETIA por la posicion ORTIZ sin estimado em el PTC y sin coordinacion.				PILOTO / MODOC			90			
06/02/07	CIU308	DC10	23:02:00	GERNI / SKBO	UA321	380	370	-1000	90	C	ASUNCION	PARA NIVEL CORRETO					PILOTO			90		1	
07/02/07	ARG1301	A340	09:10:00	KJFK / SAEZ	UM799	400	410	1000	90	D	ASUNCION	METEOROLOGICOS					PILOTO			90		1	
07/02/07	IBE6847	A346	18:15:00	05N 041W	LEMD - Random route - 15N037W - 10N039W - 05N041W - SLI - SAEZ	360	360	0	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	IBE6847 called ATLANTICO ACC position 05N041W 1815 FL360. This flight crossed ROCHAMBEAU UIR without radio contact and without prior coordination. Both DAKAR ACC and PIARCO ACC said they were not advised of this flight, and had no radio contact with it.				PILOTO	90					
08/02/07	N694JP	P900	17:30:00	VAS / SIDAK	UM402	410	370	-4000	90	P	ASUNCION							PILOTO	90		2	2	
08/02/07	CWC463	DC10	17:55:00	VSJ	UL304	330	330	0	5	N	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO COORDINO LA ENTRADA DE ESSE VUELO A LA FIR MAIQUETIA	La Aeronave ingreso a la FIR MAIQUETIA por la posicion PUNTA VSJ sin estimado en la posicion de control ni coordinacion del mismo.				PILOTO / MODOC			90			
08/02/07	CUB7310	B733	19:08:00	ALCOT		330	330	0	0	N	MAIQUETIA	EL ACC CURAZAO NO PASO NI COORDINO EL VUELO CON EL ACC MAIQUETIA	La Aeronave ingreso a la FIR MAIQUETIA por la posicion ALCOT sin estimado en el PTC y sin coordinacion.				PILOTO / MODOC			90			
08/02/07	TAP165	A310	21:58:00	NANIK	UN741	340	360	2000	90	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	DAKAR ACC coordinated the aircraft over NANIK position, at 2158Z. When the aircraft contacted us, informed that had been maintaining FL360 since 2049Z				PILOTO	90		1	1	O ACC DAKAR coordenou o tráfego na posição NANIK para às 2158Z. No primeiro contato a aeronave informou que estava mantendo o FL360 desde às 2049Z.	
09/02/07	TPA410	B762	4:47:00	ILTUR	UL423	360	380	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BOGOTA CONTROL. NO hicieron la revision de nivel. CP de BOG acepta el error.				PILOTO	90		1	1		
10/02/07	CUB312	IL62	18:25:00	ALCOT		370	370	0	0	N	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO PASO EL ESTIMADO AL ACC MAIQUETIA	La Aeronave llamo al sector -1 del ACC MAIQUETIA sin estimado en el PTC.				PILOTO / MODOC			90			
12/02/07	LPE565	A319	02:12:00	ILMUX	UL414	340	360	2000	180	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SKBO NO REPORTO EL CAMBIO DE NIVEL DE 340 A 360				PILOTO	180		1	1		
12/02/07	CMP824	E190	13:28:00	BITIX	UM525	380	340	-4000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BARRANQUILLA. No revisaron el nivel de vuelo. ACEPTAN EL ERROR.				PILOTO	90		2	2		
13/02/07	LPE639	A319	06:33:00	ARI VOR	ARI UW200 FAG	350	330	-2000	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC LIMA NO informa cambio de FL350 a FL330.				PILOTO	90		1	1		
13/02/07	AFR6812	B742	22:55:00	SIDAK / SGAS	UM402	380	360	-2000	90	G	ASUNCION	MEJOR PERFORMANCE	** NOT LHD **				PILOTO			90		1	
14/02/07	AAL996	B763	03:15:00	GERNI / KDFW	UA321 VIR - UL793	300	340	4000	90	G	ASUNCION	SOLICITUD DEL PILOTO	** NOT LHD **				PILOTO						
14/02/07	AAL908	B777	04:17:00	GERNI / KMIA	UA321	360	380	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO	** NOT LHD **				PILOTO						
14/02/07	TAM8084	A332	05:18:00	JOBER	UN741	350	370	2000	90	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO ATC (ACC GOOO)	The aircraft reported JOBER position, maintaining a higher FL than the one that had been coordinated with DAKAR ACC.				PILOTO	90		1	1	A aeronave reportou a posição JOBER mantendo nível superior ao coordenado com o ACC DAKAR.	
16/02/07	TAM8075	A320	00:35:00	ESIPO	UL795	330	350	2000	240	M	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO PASO LA REVISION DE FL AL ACC MAIQUETIA	La aeronave llamo em la posicion ESIPO con un FL diferente al que fue coordinado por el ACC DE CURAZAO.				PILOTO / MODOC	240		1	1		
16/02/07	ACA091	B763	05:29:00	ISANI	UL304	320	340	2000	90	M	MAIQUETIA	ACC MANAUS NO PASO EL CAMBIO DE FL	El Control de MANAUS No Paso el cambio de nivel de vuelo del ACA091 el cual llamo con FL340 em la posicion ISANI siendo el nivel de vuelo coordinado 320.				PILOTO / MODOC	90		1	1		
16/02/07	N118MT	CL60	23:30:00	KONRI INT	GELIS UL550	370	330	-4000	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SANTIAGO NO informa cambio de FL370 a FL330.				PILOTO	90		2	2		
17/02/07	LAN601	B763	03:36:00	AMERO	UL344	350	370	2000	30	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SEGU NO reporto el cambio de nivel de FL350 a FL370.				PILOTO	36		1	1		
18/02/07	DAL110	B763	03:46:00	KUBIR / MCL	UL793	340	320	-2000	90	G	ASUNCION	MEJOR PERFORMANCE	** NOT LHD **				PILOTO						
19/02/07	LAN705	A346	09:57:00	LEMD / SCEL	UM799	340	360	2000	90	D	ASUNCION	METEOROLOGICOS				PILOTO	90		1	1			
20/02/07	ARG1300	A340	04:00:00	SIDAK / KJFK	UM402	350	370	2000	90	D	ASUNCION	PROBLEMAS CLIMATOLÓGICOS				PILOTO	90		1	1			

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLR FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)
20/02/07	CUB1631	IL96	05:16:00	GERNI / MUCL	UA321	340	360	2000	90	G	ASUNCION	A PEDIDO DEL PILOTO					PILOTO					
20/02/07	PTLUK	LR55	06:43:00	RDL100/60NM VOR ACJ	REC DCT EUDES	430	433	300	60	E	RECIFE	FALHA DO EQUIPAMENTO	The difference was observed in mode C and on the radar. It was informed to the pilot that right away, corrected it. ** NOT RVSM **				MODO C		60		1	Foi observada a divergência no MODO C, na apresentação radar e informado ao piloto, que em seguida corrigiu a altitude. ** NOT RVSM **
20/02/07	COA745	B738	23:58:00	PENSO ENTRE MID VOR Y BZE VOR (182354N / 0883854W)	UB753 TNT DCT BERTA UA502 MGA UG439 MRLB	350	370	2000	90	M	CENTRAL AMERICAN	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	MÉRIDA ACC coordinó el vuelo COA745 a FL350 y la aeronave llamó a CENAMER ACC en PENSO a FL370. MÉRIDA NO informó sobre el cambio del nivel de vuelo.				MODO C	90		1	1	
21/02/07	DAL516	B752	21:53:00	VESKA	TNCA / KATL	340	350	1000	90	M	SANTO DOMINGO		La aeronave DAL516, B752 em ruta TNCA-KATL fue coordinada em posición VESKA a nivel 340 por TNCC y entró a FL350 a las 21:53 UTC. Lo cual se informa para su conocimiento y fines de lugar.				PILOTO / MODO C	90			1	
23/03/07	ARG1362	B735	16:15:00	SAEZ / SLVR	UA321	360	370	1000	90	G	ASUNCION	SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					
25/02/07	COA30	B762	05:19:00	KOXAM	UA312	320	340	2000	20	M	GEORGETOWN	UNKNOWN	Crew comments that they have been cleared to FL340. REMARKS: Apparently flew through the adjacent Centre's airspace at FL340 while that centre had received their estimate at FL320.				PILOTO	20		1	1	
25/02/07	AAL932	B752	13:46:00	TOKUT	UG426	360	340	-2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BOGOTA. NO revisaron el nivel de vuelo. Sierra echo de BOG acepta el error.				PILOTO / MODO C	90		1	1	
25/02/07	LPE426	B763	14:15:00	KONRI INT	UL550 ILMAR	360	330	-3000	90	H	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Aeronave a FL360 notificada NONRVSM.				PILOTO					
25/02/07	BBR1323	B763	14:15:00	KONRI INT	UL550 ILMAR	360	330	-3000	90	H / M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Aeronave a FL360 notifica NONRVSM.				PILOTO / MODO C	90		1	2	
02/03/07	IBE6833	A346	10:12:00	AKNEL / REMEK	UM799	360	380	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					
02/03/07	AAL955	B772	12:20:00	REMEK / REPAM	UM402 / UA556	400	380	-2000	90	G	ASUNCION	SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					
04/03/07	SNTRY82	C141	19:20:00	LIXAS	UG436	310	310	0	30	N	GUAYAQUIL		CENAMER CONTROL no paso la transferencia a GUAYAQUIL CONTROL				PILOTO / MODO C	30				
07/03/07	LAN755	B763	14:42:00	FOZ / BOBIK	UA307	380	360	-2000	90	F	ASUNCION						PILOTO					
09/03/07	AFR406	B772	04:11:00	1140N 3642W	1140N03642W - 05N040W - NADIR - SCEL	340	360	2000	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	This flight has not been coordinated by DAKAR ACC to CAYENNE ACC.				PILOT	15		1	1	
09/03/07	PTWJS	BE40M	15:46:00	ENTRE OPABA E ADOLF	UZ19	400	406	600	90	B / D	RECIFE	TURBULENCIA	The aircraft flying from Fortaleza to Salvador, had been cleared by Recife ACC to maintain FL400, en route. However, it climbed 600ft without any ATC clearance. After being questioned about it, the aircraft reported a turbulence. There are no better details of it in the book of Recife ACC.				MODO C	90				A aeronave de SBFZ/SBSV foi autorizada pelo ACC RE a manter FL400, de cruzeiro. No entanto, subiu 600FT sem autorização. Ao ser questionada, a aeronave informou estar com turbulência. Não há, LRO do ACC RE, maiores detalhes.
14/03/07	TAP179	A343	15:49:00	NANIK	UN741	360	380	2000	90	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO ATC	The aircraft informed that was maintaining FL380. GOOO had coordinated FL 360. The aircraft informed that was cleared to climb at GVSC area (SAL). We informed GOOO (DAKAR) of what had happened. There was no conflict of traffic.				PILOTO / MODO C	90		1	1	A aeronave reportou para SBAO estar mantendo FL380, quando a coordenação de GOOO foi para o FL360. A aeronave informou que executou subida com autorização na área de GVSC (SAL). Informamos a GOOO (DAKAR) o ocorrido, não tendo havido conflito.
15/03/07	DAL274	B764	08:00:00	BUXOS	UL780	300	320	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BOGOTA CONTROL. NO revisaron el nivel de vuelo del DAL274.				PILOTO / MODO C	90		1	1	
15/03/07	CMP716	E190	13:22:00	ESEDA	UA553	340	340	0	90	N	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BARRANQUILLA CONTROL. No hicieron la transferencia del CMP716. ACEPTAN EL ERROR.				MODO C	90				
15/03/07	AER7480		20:00:00	SUR UB689	UB689	300	340	4000	90	D / N	BOGOTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	SKLT informo la aeronave se desvio por condiciones meteorologicas a territorio PERUANO. Se desconoce el plan de vuelo, la hora de despegue, y procedencia y destino. Ni ACC LIMA ni IQUITOS TORRE establecieron contacto con la aeronave.				PILOTO	90		2	2	
15/03/07	AER7480		20:00:00	SUR	UB689	300	340	4000	90	D / N	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	SKLT informo la aeronave se desvio por condiciones meteorologicas a territorio. Se desconoce el plan de vuelo, la hora de despegue, y procedencia y destino. Ni ACC LIMA, ni IQUITOS TORRE establecieron contacto con la aeronave. ** DUPLICATE REPORT **				PILOTO					
16/03/07	GTI51	B747	00:03:00	GERNI / MCL / KUBIR	UA321 / UL793	350	330	-2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					
16/03/07	AAL956	B772	4:56:00	PAKON	UA300				90	N	MAIQUETIA	ACC AMAZONICO NO COORDINO LA ENTRADA DEL TRAFICO A LA FIR SVZM	La aeronave llamo em la posición PAKON sin coordinación con el estimado ni nivel de vuelo (FL) em la posición PAKON.				PILOTO	90				
16/03/07	AAL950	B772	5:18:00	PAKON	UL304				90	M	MAIQUETIA	ACC DE MANAUS PASO EL ESTIMADO EN ISANI Y EL TRAFICO ENTRA A LA FIR POR PAKON	El CONTROL AMAZONICO de MANAUS paso el estimado de entrada de la aeronave en la FIR SVZM por la intersección ISANI y el trafico entro por PAKON. Se le solicito que confirmara la entrada a la FIR del transito, cual no confirmo.				PILOTO	90				
16/03/07	DAL120	B763	5:28:00	PAKON	UL304				90	M	MAIQUETIA	ACC DE MANAUS PASO EL ESTIMADO EN ISANI Y EL TRAFICO ENTRA A LA FIR POR PAKON	posición ISANI ruta UL304 y el trafico reportó em la posición PAKON ruta UA300. NO se recibió ninguna coordinación de re enrutamiento o confirmación de cambio de ruta.				PILOTO	90				
16/03/07	TPA733	B767	12:57:00	VJSJ	UG442	370	390	2000	90	M	MAIQUETIA	ACC CURAZAO COORDINO FL370 Y EL TRAFICO REPORTO COM FL390	La aeronave llamo em la posición VJSJ con FL390 y fue coordinado con FL370.				PILOTO	90		1	1	
16/03/07	BBR1323	B752	16:39:00	KIKAS	UA550	350	370	2000	90	M	MAIQUETIA	ACC DE SKBO COORDINO LA ENTRADA A LA FIR COM FL350 Y REPORTO CON FL370	El CONTROL de la FIR BOGOTA NO paso la recepción de FL en la posición KIKAS.				PILOTO	90		1	1	

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT FL	2nd ACFT FL POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)		
17/03/07	LAN704	A343	00:52:00	AKNEL / REMEK	UM799	330	310	-2000	90	P	ASUNCION					PILOTO	90						
19/03/07	AAL955	B772	12:18:00	OROMU / KUBIR	UL793	370	390	2000	90	G	ASUNCION	SOLICITUD DEL PILOTO				PILOTO							
19/03/07	TSC174	A310	15:18:00	DUXUN	UG437	350	370	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de KINGSTON CONTROL. No revisaron el nivel de vuelo. ACEPTAN EL ERROR.			PILOTO	90			1	1		
20/03/07	LPE627	B767	8:59:00	LIXAS	UG436	370	370	0	90	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	GENAMER CONTROL no paso la transferencia a GUAYAQUIL CONTROL.			PILOTO / MODO C	30						
20/03/07	CUB361	IL96	13:29:00	KUBIR / GERNI	UL793 / UA321	340	360	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO				PILOTO							
20/03/07	RPB7512	MD83	14:39:00	KAKOL	UB689	320	340	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC.	Error de coordinacion por parte de BOGOTA. No revisaron el nivel de vuelo. ACEPTAN EL ERROR.			PILOTO / MODO C	90			1	1		
21/03/07	VLO7443	MD11	05:23:00	POS DEKON	UN866	320	340	2000	90	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENACAO ATC	The aircraft reported DEKON position, maintaining FL340. DAKAR Center had coordinated FL320. According to the captain, the aircraft was cleared to climb between SAL (GVSC) and CANARY Islands (GCCC) areas.			PILOTO / MODO C	90			1	1	A aeronave reportou posição DEKON no FL340. A coordenação pelo CENTRO DAKAR foi para o FL320. Segundo o comandante, a ascensão ocorreu na área entre SAL (GVSC) e CANARIAS (GCCC).	
21/03/07	COA51	B762	10:06:00	GERNI / KUBIR	UA321 / UL793	370	390	2000	90	P	ASUNCION					PILOTO	90						
24/03/07	LAN584	B763	15:06:00	SORTA	UL780	320	300	-2000	30	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SCEL NO reporto el cambio de FL320 a FL300.			PILOTO	30			1	1		
25/03/07	CMP437	B737	21:20:00	ARNAL	UL465	370	330	-4000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC.	Error de coordinacion por parte de KINGSTON CONTROL. No hubo revision de nivel. ACEPTAN EL ERROR.			PILOT	90			2	2		
27/03/07	DAL146	B764	06:14:00	BUXOS	UL780	300	320	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC.	Error em la coordinacion por parte de BOGOTA SW. No revisaron el nivel de vuelo del DAL146. ACEPTAN QUE SE LES OLVIDO.			MODO C	90			1	1		
27/03/07	LVBBG		19:37:00	REMEK / REPAM	UM402 / UA556	410	390	-2000	90	P	ASUNCION					PILOTO	90						
27/03/07	CUB9324	IL62	22:05:00	REPAM / VAS	UA556 / UM402	360	350	-1000	90	G	ASUNCION	AJUSTE AL CUADRANTE				PILOTO							
29/03/07	DAL147	B764	09:31:00	SORTA	UL780	330	350	2000	30	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC LIMA NO reporto el cambio de FL330 a FL350.			PILOTO	30			1	1		
02/04/07	VRG8942	B767	1:00:00	VAGAN	UA315	360	380	2000	1200	M	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	El vuelo VRG8942 B767 fue coordinado por parte del ACC AMAZONICO con FL360. La aeronave reporto 20 minutos pasado la interseccion VAGAN con FL380. ACC AMAZONICO NO realizo el cambio de nivel de vuelo.			PILOTO	1200			1	1		
02/04/07	ARG1380	A310	1:25:00	VAGAN	UA315	380	380	0	900	N	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	El vuelo ARG1380 reporto en ruta SAEZ/SVM reporto 15 minutos pasado la interseccion VAGAN con FL380 SIN haber sido coordinado por parte del ACC AMAZONICO.			PILOTO	900						
02/04/07	IBE6830	A343	19:49:00	AKNEL A REMEK	UM799	330	310	-2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO				PILOTO							
04/04/07	CUB361	IL96	01:21:00	KUBIR / EGEXO	UL793 / UA321	360	340	-2000	90	G	ASUNCION	SOLICITUD DEL PILOTO				PILOTO							
04/04/07	ARG1376	A313	20:23:00	ENTRE VAS / REMEK	UA556 / UM402	350	330	-2000	90	D	ASUNCION	METEOROLOGICOS				PILOTO	90			1	1		
05/04/07	TPU034	A320	13:05:00	ELAKO	UA320	340	360	2000	180	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SLLP NO reporto el cambio de nivel de FL 340 a 360.			PILOTO	180			1	1		
05/04/07	AAL930	B752		DIBOK		360	360	0	15	N	KINGSTON	ATC LOOP ERROR	Curacao failed to coordinate transfer of AAL930. Act entered at DIBOK at FL360			PILOTO	15						
06/04/07	ARG1300	A342	04:32:00	VAS	UM402	350	370	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO				PILOTO							
06/04/07	LAN705	A343	09:23:00	EGEXO	UM799	380	400	2000	90	G	ASUNCION	A PEDIDO DEL PILOTO				PILOTO							
07/04/07	AAL955	B772	11:07:00	MOROS	UL793	390	410	2000	90	D	ASUNCION	METEOROLOGICOS				PILOTO	90			1	1		
08/04/07	LCO11040	B763	05:31:00	GELIS	UL550	300	310	1000	30	B	LA PAZ	ERROR OPERACIONAL POR PARTE DEL PILOTO	Aparentemente el piloto ascendio sin autorizacion de SCEL. Piloto informo que SCEL lo autorizo a esse nivel de vuelo.			PILOTO				30		1	
08/04/07	LNE539	B763	18:35:00	DAGUD	UL780	350	370	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de KINGSTON CONTROL. NO hicieron la revision de nivel. ACEPTAN EL ERROR.			PILOTO	90			1	1		
08/04/07	LNE539	B763			KJFK - SEGU	350	370	2000	90	M	KINGSTON	ATC LOOP ERROR	Actf which was transferred to Panama ACC at FL350. Actf was recleared by Kingston ACC to FL370 however the revision was not passed.			PILOTO	90			1	1		
09/04/07	TUS8462	B763	01:17:00	BOLIR / VAS	UL793	410	400	-1000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO				PILOTO							
09/04/07	MPD525	A343	04:00:00	13N 30W	LEMD - Random route - 16N038W - 10N040W - 05N042W - SCEL	360	360	0	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	This flight has not been coordinated by PIARCO ACC. PIARCO controller said that this flight has not been coordinated to him by DAKAR ACC so he was not aware of this flight. The aircraft crossed PIARCO FIR without anyone noticing. ** SPECIAL **			PILOTO	15						
11/04/07	VDA4556	IL76	01:00:00	INCAS INT	UB652 / INCAS - LOA - FAG	380	300	-8000	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC LA PAZ NO informa cambio de FL380 a FL300.			PILOTO / MODO C	90			4	4		
11/04/07	IBE6843	A340	03:22:00	1330N 3730W	LEMD - Random route - 15N037W - 10N039W - 05N041W - SAEZ	340	340	0	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	This flight has not been coordinated by DAKAR ACC to CAYENNE ACC.			PILOTO	15						
11/04/07	LAN705	A343	03:50:00	10N 36W	LEMD - Random route - 15N031W - 10N036W - 05N039W - SCEL	320	340	2000	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	This flight has not been coordinated by DAKAR ACC to CAYENNE ACC.			PILOTO	15			1	1		
11/04/07	TAM8099	A342	04:23:00	NANIK	UN741	380	400	2000	90	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENACAO DO ACC DAKAR (GOOO)	The traffic was coordinated by DAKAR ACC over NANIK position, FL380. During its first contact, the aircraft informed that was maintaing FL400.			PILOTO	90			1	1	O ACC DAKAR coordenou o tráfego na posição NANIK no FL380. No primeiro contato a aeronave informou que estava mantendo o FL400. Após o ocorrido, o ACC DAKAR ADMITIU não ter feito a revisão do nível.	
11/04/07	IBE6865	A343	05:16:00	1330N 3730W	LEMD - Random route - 15N037W - 10N039W - 05N041W - SUMU	340	340	0	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	This flight has not been coordinated by DAKAR ACC to CAYENNE ACC.			PILOTO	15						
11/04/07	AVA025	B762	19:53:00	PULTU	UL305	360	380	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL no reviso nivel de vuelo.			PILOTO / MODO C	90			1	1		
11/04/07	MXA1695	B763	20:03:00	LIXAS	UG436	390	390	0	90	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	GENAMER CONTROL no realizo transferencia respectiva.			PILOTO / MODO C	90						

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)
11/04/07	AVA025	B763	20:17:00	TERAS	UL305	360	380	2000	30	M	ASUNCION	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SEGU NO reporto el cambio de nivel de FL360 a 380.				PILOTO	30		1	1	
12/04/07	AAL955	B763	11:52:00	MOROS	UL793	360	390	3000	90	D	ASUNCION	METEOROLOGICOS					PILOTO		90	2	1	
12/04/07	N977CP	F2TH	21:28:00	REMEK / SIDAK	UM402 - RPM - REMEK - SIDAK	440	410	-3000	90	D	ASUNCION	METEOROLOGICOS	CLRD FL440? ***NOT RVSM***				PILOTO		90		1	
15/04/07	CMP437	B737	02:50:00	VAKUD	UL780	370	390	2000	60	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SEGU NO reporto el cambio de nivel de FL370 a 390.				PILOTO	60		1	1	
15/04/07	COA653	B737	4:23:00	MOXAS	UG439	390	390	0	0	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL pasa transferencia faltando 2 minutos para que la aeronave notifique sobre el punto de ingreso a la FIR (MOXAS 04:25 UTC). ***NO LHD***				PILOTO / MODO C	0				
15/04/07	IBE6805	A343	19:28:00	RDL242, 125NM SVD	UZ14 (FAZIA DESVIO)	360	364	400	90	B / D	RECIFE	TURBULENCIA	IBE6805 reported necessity of climbing to FL380 in 40NM in order to avoid bad weather. FL380 was not cleared due to a TAM maintaining FL370, opposite direction. Although not cleared, IBE6805 climbed 400ft and TAM3330 protested about it.	TAM3330	370		MODO C	90				O IBE6805 informou ter necessidade de ascender a FL380 em 40NM, para evitar formação. A autorização do FL380 foi negada devido ao tráfego do TAM, no FL370, em sentido oposto. Apesar disto, o IBE6805 ascendeu 400 FT sob protesto do TAM3330.
16/04/07	AAL963	B763	00:50:00	ASATI	UA556	310	330	2000	90	G	ASUNCION	PEDIDO DEL PILOTO					PILOTO					
18/04/07	CMP266	B737	22:09:00	AGUJA	UA319	380	400	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BARRANQUILLA CONTROL. NO hicieron la revision de nivel. ACEPTAN EL ERROR.				MODO C	90		1	1	
19/04/07	CIU329	DC10	22:15:00	ENSOL	UG426	410	410	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL no reviso nivel de vuelo.				PILOTO / MODO C	90		0	0	
21/04/07	N5VS	GLF5	19:20:00	VSJ	UG446	450	450	0	90	M	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	N5VS reporta em la posicion VSJ/VOR a las 19:20 em ruta KPBI/SVM1 requiriendo descenso SIN haber sido coordinado por parte del ACC CURAZAO. ***NOT RVSM***				PILOTO	90				
22/04/07	ARG1364	B735	01:05:00	MIBAS INT	MIBAS UB960 TOY TALIS GELIS	340	300	-4000	90	M	SANTIAGO	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC MENDOZA NO informa cambio de FL340 a FL300.				PILOTO / MODO C	90		2	2	
22/04/07	CMP782	B737	18:00:00	EGEXO / SENNI	UM799 / UA321	380	360	-2000	90	D	ASUNCION	OTROS					PILOTO	90				
22/04/07	IBE6830	A343	18:35:00	ILPUR / REMEK	UM799	330	290	-4000	90	D	ASUNCION	OTROS					PILOTO	90				
23/04/07	TPU035	A320	23:10:00	LATERAL / ILMUX	UM414	340	360	2000	90	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SLBO NO reporto el cambio de nivel de FL340 a 360.				PILOTO	90		1	1	
24/04/07	MPH068	MD11	15:02:00	EGEXO	UM799	340	360	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					
26/04/07	COA590	B763	02:20:00	ARNEL	UG436	370	390	2000	30	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SEGU NO reporto el cambio de nivel de FL370 a 390.				PILOTO	30		1	1	
26/04/07	LAP707	F100	16:27:00	UMKAL INT	UA306	280	300	1000	90	M	SANTIAGO	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC MENDOZA NO informa cambio de FL280 a FL270.				PILOTO / MODO C	90			1	
27/04/07	IBE684P	A343	01:34:00	AKNEL / EGEXO	UM402 / UM799	330	350	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					
01/05/07	RCH633	K35R	15:13:00	PAPIN	UG439	360	360	0	0	N	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BOGOTA SW. NO hicieron la transferencia del RCH633. La aeronave llama en PAPIN reportandose en ruta SEMT-KMEI a FL 360. Se coordino con GENAMER despues que cruzo PANAMA. BOGOTA NO ACEPTA que NO coordinaron la aeronave.				PILOTO	90				
03/05/07	GLG600	B732	12:42:00	BOKAN	UA550	350	350	0	90	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	GUAYAQUIL ACC no realiza la transferencia al ACC BOGOTA.				PILOTO / MODO C	90				
04/05/07	AAL952	A306	16:00:00	BUXOS	UL780	320	340	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BOGOTA CONTROL SW. NO revisaron el nivel de vuelo del AAL952.				PILOTO / MODO C	90		1	1	
05/05/07	AMX018	B738	6:50:00	ESV	UL436	390	390	0	90	E / G	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	La aeronave aparecio desviada con relacion al punto de referencia 140 millas al WSW, sin autorizacion del CONTROL de BOGOTA ni de GUAYAQUIL.				PILOTO / MODO C	90				
06/05/07	AAL955	B763	11:15:00	50 MIN DE DROMU/MOROS	UL793	340	370	3000	90	G	ASUNCION	SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					
06/05/07	LAN622	B763	21:40:00	ESDIN INT	UL401	320	320	0	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Aeronave ingresa una hora antes de lo coordinado, em la transferencia de control.				PILOTO	90				
07/05/07	AAL957	B763	8:00:00	UGUPI	UL780	350	350	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	de la hora que la aeronave estimaba estar sobre el punto de ingreso a la FIR de GUAYAQUIL. ***NO LHD***				PILOTO / MODO C	90				
09/05/07	ARG1378	A310	01:14:00	VAS / REPAM	UA556	380	360	-2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					
09/05/07	COA654	B752	12:49:00	TILSO	UG439	360	380	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BOGOTA CONTRL SW. NO revisaron el nivel de vuelo del COA654. ACEPTAN EL ERROR.				PILOTO	90		1	1	
09/05/07	CMP300	E190	13:43:00	UKLOS	UG437	340	380	4000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC.	Error de coordinacion por parte de BOGOTA SW. NO revisaron el nivel de vuelo del CMP300. ACEPTAN EL ERROR.				MODO C	90		2	2	
09/05/07	VEC201	B727	18:32:00	20 NM ANTES DE VSJ	REPIS - UG446 - VSJ - UG446 - MIQ	310	330	2000	90	M	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO PASO LA REVISION DE FL AL ACC MAIQUETIA	La aeronave llama al sector-1 del ACC MAIQUETIA con niv incorrecto al coordinado.				PILOTO / MODO C	90		1	1	
10/05/07	COA882	B737	14:16:00	ARORO	UB689	340	380	4000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC.	Error de coordinacion por parte de BOGOTA SW. NO revisaron el nivel de vuelo del COA882. ACEPTAN EL ERROR.				PILOTO / MODO C	90		2	2	
10/05/07	FWL532	B763	23:06:00	TERAS	UA565	400	400	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CONTROL de LIMA realizo la transferencia 4 minutos antes de la hora que la aeronave estimaba estar sobre el punto de ingreso a la FIR de GUAYAQUIL. ***NO LHD***				PILOTO / MODO C	90				
11/05/07	DAL061	B767	04:41:00	ILKIT	UL304	330	350	2000	90	M	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO PASO LA REVISION DE FL AL ACC MAIQUETIA	La aeronave ingreso a la FIR MAIQUETIA por la posicion PUNTA ILKIT con nivel de vuelo incorrecto al coordinado.				PILOTO / MODO C	90		1	1	
11/05/07	SAM113	F100	22:14:00	BOKAN	UA550	320	340	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL no reviso el CAMBIO DE NIVEL.				PILOTO / MODO C	90		1	1	
14/05/07	LAN501	B763	5:29:00	UGUPI	UL780	330	350	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL no reviso cambio de nivel.				PILOTO / MODO C	90		1	1	
14/05/07	AAL915	A306	21:41:00	2008N 07820W	UG430	310	313	300	60	F / I	KINGSTON	ATC LOOP ERROR	AAL915 maintained cleared route and deviated due climb through by DAL742. ** TCAS EVENT / TWO EVENT! (DEFAULT) COLD I **	DAL742			PILOT / MODO C	90			1	
14/05/07	DAL742		21:41:00	2008N 07820W	UG430	320	300	-1000	60	F / I	KINGSTON	ATC LOOP ERROR	DAL742 was issued incorrect clearance to FL320 instead of FL300, RADAR ** THIS IS THE SECOND REPORT GENERATED BY THE GTE FOR THIS EVENT				PILOT / MODO C	60			1	

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT FL	2nd ACFT FL POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)
15/05/07	IBE6652	A346	05:00:00	DIMAS	SPIM - DIMAS - CYR - RANDOM route 10N49W - LEMD	350	370	2000	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	IBE6652 was coordinated by PARAMARIBO ACC at FL350. At first call, pilot said he is reaching FL370. PARAMARIBO ACC said he did not cleared IBE6652 to climb to FL370. According to inquiry, AMAZONICO ACC did not inform PARAMARIBO ACC of the FL change.			PILOTO	90		1	1	
16/05/07	VPBON		21:36:00		SWA / KFXE	360	380	2000	90	M	SANTO DOMINGO		La referida aeronave entró al espacio aéreo de PUERTO PRÍNCIPE a FL380 habiendo sido requerida a FL360.			PILOTO / MODO C	90		1	1	
16/05/07	RCH278	C5	23:14:00	SISEL	UG439	370	370	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL no reviso cambio de punto de ingreso a la FIR GUAYAQUIL. Inicialmente la transferencia fue por MOXAS y el transito se reporto por SISEL.			PILOTO / MODO C	90				
17/05/07	IBE6843	A346	04:53:00	05N 041W	LEMD - Random route - LEMD / SCEL FL340 estimating 05N041W - SLI - SAEZ	340	370	3000	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	IBE6843 was NOT coordinated by DAKAR ACC. At the first call with CAYENNE ACC, pilot said to be at FL340. CAYENNE ACC controller's analysis of the situation showed that IBE6843 is in conflict with IBE6831 at FL340. If level change to FL360, there is conflict with MPD525 at 360. CAYENNE ACC instructed IBE6843 to climb to FL370.			PILOT		15	1	2	
17/05/07	MPD975	A332	05:50:00	IRELA	LEMD - IRELA - Random route - 1330N03730W - UDOKA - 05N040W - SLI - SAEZ	360	0	0	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	AEA0412 was NOT coordinated by DAKAR ACC with CAYENNE ACC. At first call, pilot said to be at FL360. DAKAR ACC did not coordinate this flight to PIARCO ACC.			PILOT		15			
17/05/07	MPD525	A343	06:00:00	10N 36W	LEMD - Random route - 10N036W - 05N039W - SLI - SCEL	340	340	0	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	MPD525 was coordinated by DAKAR ACC ETO 10N36W 0415 FL340. At first call pilot said position 0842N-3525W FL340, heading to EGIMI. CAYENNE ACC controller's analysis of the situation showed that MPD525 is in conflict with LAN705, same FL and below lateral minimum separation. MPD525 is instructed to climb to FL360.	LAN705	340	PILOT	15				
17/05/07	MXA1695	B763	17:49:00	LIXAS	UG436	390	390	0	90	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CENAMER CONTROL no realizo transferencia respectiva.			PILOTO / MODO C	90				
17/05/07	VEC201	B727	17:59:00	ALCOT		330	330	0	0	N	MAIQUETIA	EL ACC CURAZAO NO PASO NI COORDINO EL VUELO CON EL ACC MAIQUETIA	LA AERONAVE INGRESO A LA FIR MAIQUETIA POR LA POSICION ALCOT SIN ESTIMADO EM EL PTC Y SIN COORDINACION.			PILOTO / MODO C	90				
18/05/07	AAL955	B763	11:38:00	EGEXO / KUBIR	UL793	360	380	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO				PILOTO					
19/05/07	RCH278	C5	0:31:00	MOXAS	UG437	300	300	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	GUAYAQUIL CONTROL no reviso punto de salida de la FIR inicialmente era SISEL y el transito abandono por MOXAS.			PILOTO / MODO C	90				
20/05/07	DAL335	B764	2:32:00	UGUPI	UL780	330	330	0	90	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL no realizo la transferencia respectiva.			PILOTO / MODO C	90				
21/05/07	DLH502	B744	03:30:00	1130N 36W	EDDF - Random route - 1130N036W - 05N040W - NADIR - SBGR	360	360	0	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	DLH502 was NOT coordinated by DAKAR ACC. At first call with CAYENNE ACC, pilot said to be at FL360. CAYENNE ACC controller's analysis of the situation showed that DLH502 is in conflict with BAW247. As CAYENNE ACC has no contact with BAW, he uses ACARS procedure to British Airways. BAW247 is instructed to climb to FL 360.	BAW247	360	PILOT	15				
22/05/07	N899MG	C650	16:19:00	LIXAS	UG436	410	410	0	90	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CENAMER CONTROL realizo la transferencia por RED AFTN, a destiempo: 16:24 UTC.			PILOTO / MODO C	90				
24/05/07	SOO112	B742	16:15:00	1548N 07706W	UG430	360	360	500	15	F	KINGSTON	NOT DETERMINED	SOO112 was observed on radar be maintaining FL361 climbed to FL365 due to TCAS on act reported to be 600 FT below. SOO maintained 350 degrees. GCO833 was observed on radar to be at FL351 and FL352 reported TCAS on act 800 above. GCO maintained 169 deg. ** GENEERATED SECOND TCAS REPORTED / SAME VALUES **	GCO833		PILOT / MODO C		15			
25/05/07	LNE7604	B763	14:46:00	ENSOL	UG426	360	340	-2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	GUAYAQUIL CONTROL no reviso cambio de nivel de vuelo.			PILOTO / MODO C	90				
26/05/07	AAL1089	B738	16:16:00	UA511 VODIN	UA511 - VODIN - SILVA - ETALA	350	370	2000	90	M	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO PASO LA REVISION DE FL AL ACC MAIQUETIA	La aeronave llamo al ACC MAIQUETIA com el FL incorrecto al que fue autorizado.			PILOTO / MODO C	90		1	1	
29/05/07	KLM753	MD11	10:22:00	TERAS	UL305	400	400	0	90	M/N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	GUAYAQUIL CONTROL no realizo la coordinacion respectiva com LIMA CONTROL, ya que esta aeronave no iba a ingresar a la FIR de LIMA, pero si sobrevolar el punto comum de transferencia TERAS.			PILOTO / MODO C	90				
29/05/07	CMP782	B737	16:04:00	KUBIR	UL793 / UA321	380	360	2000	90	P	ASUNCION					PILOTO	90				
30/05/07	TAM9537	MD11	05:40:00	DEKON	UN866	380	400	2000	90	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	The traffic had been coordinated by DAKAR ACC over NANIK position, FL380. During its first contact, the aircraft reported maintaing FL400			PILOTO / MODO C	90		1	1	O ACC DAKAR Coordenou o tráfego na posição NANIK no FL380. No primeiro contato a aeronave informou que estava mantendo o FL400.
30/05/07	LAN621	B763	09:45:00	ESDIN INT	UL401	350	370	2000	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC transferidor no informa cambio de FL350 a FL370.			PILOTO	90		1	1	
30/05/07	RPB7540	MD81	15:45:00	KAKOL	UB689	320	340	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BOGOTA NW CONTROL. NO hubo revision de nivel. ACCEPTAN EL ERROR.			PILOTO / MODO C	90		1	1	
31/05/07	LPE769	B763	08:00:00	LOPES INT	UA568	350	370	2000	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC transferidor NO informa cambio de FL350 a FL370.			PILOTO	90		1	1	
05/06/07	CMP782	B737	17:50:00	KUBIR / GERNI	UM793 / UA321	400	380	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO				PILOTO					
07/06/07	FAV8747	B701	18:25:00	VAS	UA556 / UM402	330	310	2000	90	G	ASUNCION	POR CUMPLIR CON SEPARACION RECOMENDA				PILOTO					

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)		
08/06/07	IBE6831	A343	04:11:00	1140N 3642W	LEMD - Random route - 1140N03642W - 05N039W - NADIR - SCEL	340	360	2000	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	This flight has not been coordinated by DAKAR ACC to CAYENNE ACC.				PILOT	15			1	1		
08/06/07	LAN705	A343	04:11:00	1140N 3642W	LEMD - Random route - 10N035W - 05N039W - NADIR - SCEL	340	340	0	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	This flight has not been coordinated by DAKAR ACC to CAYENNE ACC.				PILOT	15						
12/06/07	AMX010	B762	09:55:00	ESDIN 0948	UL401	330	390	6000	420	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SEGU NO hizo cambio de nivel de 330 a 390 y durante el vuelo confirmo el nivel 390. Piloto reporte ESDIN 0948 F330.				PILOTO	420			3	3		
13/06/07	AMX010	B762	7:38:00	KARAZ	UL401	390	330	-6000	90	B / M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	LIMA CONTROL reclama por que la aeronave aparecio en FIR / UIR de SANTIAGO a nivel 330 y fue transferido a nivel 390 sin contacto con LIMA y GUAYAQUIL CONTROL.				PILOTO / MODO C	90			3	3		
13/06/07	LAU355	B722	12:27:00	BOKAN	UA550	320	360	4000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOTOTA CONTROL omitio revision de nivel de vuelo de 320 a 360.				PILOTO / MODO C	90			2	2		
14/06/07	LAN704	A343	01:15:00	POSTERIOR A ILPUR	UM402	330	310	-2000	90	G	ASUNCION	NIVEL OPTIMO					PILOTO							
15/06/07	AAL996	B763	03:00:00	MOROS / GERNI	UL793 / UA321	340	320	-2000	90	G	ASUNCION	NIVEL OPTIMO					PILOTO							
16/06/07	AFR442	B744	14:22:00	TASIL	UN873	340	360	2000	2560	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	AFR442 (REG/FGITJ) was coordinated by DAKAR ACC at FL340. The aircraft did not contact ATLANTICO ACC. After crossing INTOL position, it was finally observed on the radar of RECIFE ACC, maintaining FL360. When questioned by us the controller of DAKAR ACC admitted that he had forgotten to inform the FL change.				PILOTO	2560			1	1	AFR442 (REG/FGITJ) foi coordenado pelo ACC DAKAR no FL340. A aeronave não estabeleceu contato com o ACC ATLANTICO. Somente após a posição INTOL é que foi visualizado no radar do ACC RECIFE mantendo o FL360. Quando questionado, o operador do ACC DAKAR admitiu ter esquecido de informar a mudança de nível.	
17/06/07	CMP829	B737	18:14:00	ENSOL	UG426	390	410	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL omitio revision de nivel de vuelo de 390 a 410.				PILOTO / MODO C	90			1	1		
18/06/07	CMP307	B737	2:06:00	UGUPI	UL780	370	390	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL omitio revision de nivel de vuelo de 370 a 390.				PILOTO / MODO C	90			1	1		
18/06/07	MPD534	A343	18:19:00	VAS / KALAD	UB695	350	330	-2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO							
19/06/07	TPU025	A320	17:01:00	GELIS INT	ASI UL550 ROS	330	330	0	0	N	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Transito sin transferencia.				PILOTO	90						
20/06/07	LNE517	B763	14:38:00	ENSOL	UG426	350	370	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL omitio revision de nivel 350 a 370.				PILOTO / MODO C	90			1	1		
21/06/07	COA52	B762	03:20:00	KUBIR / EGEXO	UL793 / UA321	340	320	-2000	90	G	ASUNCION	A PEDIDO DEL CONTROL DE LA PAZ POR TRAFICO					PILOTO							
21/06/07	LAN705	A343	08:50:00	ILPUR	UM799	360	360	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO							
21/06/07	CMP202	B737	10:25:00	MCL / GERNI	UA321	400	380	-2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO							
21/06/07	MPD524	A343	18:58:00	VAS / KALAD	UB695	330	310	-2000	90	G	ASUNCION	SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO							
24/06/07	N315CR	A743	18:56:00	ITSEL		0	0	0	0	P	RECIFE		** ACFT NOT RVSM CAPABLE **											
24/06/07	LRC651	A320	22:51:00	LIXAS	UL436	330	350	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CENAMER omitio revision de nivel de vuelo 330 a 350.				PILOTO / MODO C	90			1	1		
25/06/07	AFR6810	B744	10:40:00	DIKEB	UN741	340	360	2000	960	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	AFR6810 was coordinated by DAKAR ACC over NANIK position at FL340. During its first contact, the aircraft informs that it was maintaining FL360 we did not receive its FPL. The pilot stated that he was cleared to FL360 by DAKAR ACC.				PILOTO	960			1	1	O ACC DAKAR coordenou o AFR6810 na posição NANIK no FL340. No primeiro contato a aeronave informou que estava mantendo o FL360. O FPL da aeronave não foi recebido. O piloto informou que fora autorizado para o FL360 pelo ACC DAKAR.	
26/06/07	LAN705	A343	09:25:00	EGEXO	UM799	360	340	-2000	90	G	ASUNCION	A PEDIDO DEL PILOTO					PILOTO							
26/06/07	MXA1695	B763	17:46:00	LIXAS	UL436	390	390	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CENAMER no reviso estimado em el punto de transferencia 17:54 em LIXAS.				PILOTO / MODO C	90						
26/06/07	UPS383	B752	20:17:00	UKLOS	UG437	360	380	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BOGOTA SW CONTROL. NO hicieron la revision de nivel. ACCEPTAN EL ERROR.				MODO C	90			1	1		
27/06/07	CMP874	E190	21:53:00	BOGAL	UA574	340	300	-4000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BARRANQUILLA CONTROL. MG ACCEPTAN que NO hicieron la revision de nivel.				MODO C	90			2	2		
27/06/07	MXA381	A319	22:07:00	ISEBA	UG440	350	370	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de CENAMER. ACCEPTAN que NO hicieron la revision de nivel por falla interna de coordinacion.				MODO C	90			1	1		
29/06/07	COA51	B762	10:19:00	GERNI / MCL	UA321	390	370	-2000	90	P	ASUNCION							PILOTO	90					
29/06/07	AVAD60	MD83	20:20:00	DAKMO	UA317	340	340		90	N	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BOGOTA NW CONTROL. NO pasaron la transferencia. ACCEPTAN EL ERROR.					90						
01/07/07	LRC661	A320	17:36:00	PAPIN	UG439	370	350	-2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Erro de coordinacion por parte de CENAMER CONTROL. Fue coordinado a FL370 porque ellos lo autorizaron al ascenso, pero la aeronave se reporta com PANAMA a FL350 ACCEPTAN SU ERROR.				PILOTO	90			1	1		
01/07/07	CCCWK	G150	19:15:00	AGUJA	UA319	360	400	4000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Erro de coordinacion por parte de BARRANQUILLA ACC. NO revisaron el nivel de vuelo del CCCWK. ACCEPTAN su error por NO revisar el nivel de vuelo.				MODO C	90			2	2		
03/07/07	MXA1694	B763	03:00:00	KONRI	KONRI UL550 GELIS	360	340	-2000	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC transferidor NO informo de cambio de FL360 a FL340.				PILOTO / MODO C	30			1	1		
04/07/07	LPE581	A319	2:50:00	BAKUD	UL780	350	350	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	GUAYAQUIL COPNTROL no reviso nivel de vuelo a LIMA CONTROL.				PILOTO / MODO C	90						
04/07/07	LPE581	B767	02:50:00	VAKUD	UL780	390	350	-4000	30	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SEGU NO reporto el cambio de nivel de FL350 a FL390.				PILOTO	30			2	2		
05/07/07	CIU301	DC10	18:31:00	BOKAN	UA550	320	320	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL no reviso hora de transferencia.				PILOTO / MODO C	90						
06/07/07	UAL846	B763	01:38:00	VAS / LOBAX	UM402 / VAS / SIDAK	310	330	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO							
07/07/07	LAN622	B763	21:51:00	KARAZ	UL401	340	340	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	LIMA CONTROL no reviso hora de transferencia.				PILOTO / MODO C	90						
07/07/07	AAL931	B752	23:18:00	ENSOL	UG426	370	370	0	90	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Se reporta sin transferencia de BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODO C	90						

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)
08/07/07	MXA5695	B763	18:07:00	LIXAS	UG436	370	370	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CENAMER CONTROL no revisa hora de transferencia.				PILOTO / MODOS C	90				
09/07/07	RSU756	B732	16:06:00	GERNI / MCL	UA321	310	350	4000	90	D	ASUNCION	PROBLEMAS CLIMATOLOGICOS					PILOTO	90		2	2	
10/07/07	ALV502	A315	20:16:00		SVMI / KMIA	340	300	-4000	90	M	SANTO DOMINGO	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	La referida aeronave, que procedia en ruta SVMI / KMIA ingreso a la FIR de SANTO DOMINGO a nivel de vuelo FL340, lo que nos asombro porque TNCC nos habia coordinado esta aeronave a nivel de vuelo FL300; Al darnos cuenta del error, procedimos a informar a MTPP acerca del nuevo nivel. Luego de que el CENTRO DE CONTROL aceptante aprobara el nivel, procedimos a llamar a TNCC para informarles acerca de su error, el cual ADMITIERON AL INSTANTE.				PILOTO	90		2	2	
10/07/07	LRC651	A320	23:37:00	LIXAS	UG436	350	350	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CENAMER CONTROL no revisa hora de transferencia.				PILOTO / MODOS C	90				
11/07/07	LRC661	A320	18:10:00	MOXAS	UG439	330	330	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CENAMER CONTROL no revisa hora de transferencia.				PILOTO / MODOS C	90				
12/07/07	COA52	B767	03:00:00	MOROS / GERNI	UA321 / MOROS / GERNI	340	320	-2000	90	D	ASUNCION	TURBULENCIA					PILOTO	90		1	1	
12/07/07	N245MU	C510	16:58:00	PUNTO DE NOTIFICACION MAVAL AERONAVE DESVIADA AL SW DE LA RUTA UG765 ENTRE CTM VBOR Y RAB	KMIA CTM UG765 RAB UA770 AUR MGGT	360	357	-300	420	A	CENTRAL AMERICANA	DESCONOCIDA	Acft N245MU, FL400 solicito desvio SW debido cond MET, hdg 230. Posterior se autorizo descer FL360. Durante o desvio la acft se acercó a la trayectoria de TACA559, la cual volaba FL350 na UA770. El TACA559 informo tener un tránsito adelante a FL357, por lo que, para evitarlo solicito desviarse con rumbo 150. Dicha solicitud fue aprobada por CENAMER ACC.	TACA559	350		PILOTO / MODOS C	90			0	
13/07/07	LAN503	B763	08:45:00	SORTA	UL780	350	370	2000	90	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC LIMA NO reporto el cambio de nivel de 350 a 370.				PILOTO	90		1	1	
13/07/07	LAN503	B763	08:45:00	SORTA	SORTA UL780	350	370	2000	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC transferidor NO informo de cambio de FL350 a FL370.				PILOTO	90		1	1	
13/07/07	MXA1691	B763	09:49:00	GELIS	UL550	350	370	2000	90	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC LIMA NO reporto el cambio de nivel de 350 a 370. ** DUPLICATE REPORT **				PILOTO	90		1	1	
13/07/07	MXA1691	B763	09:49:00	GELIS	GELIS UL550 KONRI	350	370	2000	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC transferidor NO informo de cambio de FL350 a FL370.				PILOTO	90		1	1	
14/07/07	LAN501	B763	07:55:00	SORTA	SORTA UL780	330	350	2000	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC transferidor NO informo de cambio de FL330 a FL350.				PILOTO	90		1	1	
15/07/07	ARG1376	A342	14:45:00	VAS / LOBAX	UM402	350	370	2000	90	G	ASUNCION	SEPARACION (FIR LA PAZ)					PILOTO					
16/07/07	AVA075	B762	4:10:00	PULTU	UL305	360	360	0	90	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Sin transferencia de BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	90				
16/07/07	COA810	B738	5:27:00	LIXAS	UG436	370	370	0	90	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Sin transferencia de CENAMER CONTROL.				PILOTO / MODOS C	90				
16/07/07	ARG1384	A310	17:19:00	GEKAL	GEKAL UL650 DAT DCT ELASA UL302	300	320	2000	10	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC transferidor NO informo de cambio de FL300 a FL320.				PILOTO / MODOS C	90		1	1	
18/07/07	AVA060	MD80	20:18:00	DAKMO	UA317	320	340	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BOGOTA NW. NO revisaron el nivel de vuelo del AVA060. ACEPTAN EL ERROR.				MODOS C	90		1	1	
18/07/07	N270KA	H25B	23:53:00	BUFEO	UA317	350	330	-2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Error de coordinación por parte de CENAMER. Coordinaron al N270KA a FL350 y reporto BUFEO a FL330. XAYUR en ruta contraria fue instruida a ascenso a FL340 em separacion por vectores. Se converso con la supervisora en CENAMER y ACEPTAN EL ERROR.	XAYUR	340		PILOTO	90		1	1	
19/07/07	TAG624	H25B	20:59:00	REMEK	UM402 / UA556	400	380	-2000	90	D	ASUNCION	PROBLEMAS CLIMATOLOGICOS					PILOTO	90		1	1	
21/07/07	LVBAW	LJ35	06:30:00	EXEGO / KUBIR	UM799 / UL793	410	370	-4000	90	P	ASUNCION	PROBLEMAS CLIMATOLOGICOS					PILOTO	90				
21/07/07	MPD525	A343	18:39:00	0843N 03527W	LEMD - Random route - POKSI - 0843N03527W - 0710N03557W - EGIMI - SCEL	340	340	0	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	DAKAR ACC did not coordinate this flight to CAYENNE ACC. After investigation it appears that DAKAR ACC has coordinated and transferred MPD525 directly to ATLANTIC ACC. SO DAKAR has not coordinated this flight to CAYENNE ACC. ATLANTIC ACC confirms that this flight crossed 0710N03557W (CAYENNE FIR exit) at 1843 UTC on route to EGIMI. Aircraft Registration Number: ECKAJ				PILOTO	90				
21/07/07	CMP750	B737	19:02:00	SORTA	UL780	360	380	2000	90	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SCEL NO reporto el cambio de nivel de 360 a 380.				PILOTO	90		1	1	
21/07/07	CMP750	B738	19:25:00	SORTA	UL780	360	380	2000	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC transferidor NO informo de cambio de FL360 a FL 380. FL380 reportado pelo piloto. AREA SIN COBERTURA RADAR				PILOTO	90		1	1	
22/07/07	DAL199	B752	2:07:00	ENSOL	UG426	330	330	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	GUAYAQUIL CONTROL copio mal la informacion de nivel 370.				PILOTO / MODOS C	90				
22/07/07	ACA092	B763	10:49:00	SISEL	UG437	330	330	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	GUAYAQUIL CONTROL Copio mal la informacion de nivel 350.				PILOTO / MODOS C	90				
22/07/07	CMP231	B737	14:11:00	1525N 08040W	UL465	410	406	-400	90	D	KINGSTON	MODERATE TURBULENCE	CMP231 at flight level 410 was deviating for weather at approximately 25NM north of ARNAL (1525N 08040W). ACFT lost 400FT in altitude after encountering moderate turbulence while deviating for weather.				PILOTO	90				
22/07/07	LAN573	B763	16:48:00	PULTU	UL305	340	340	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Paso PULTU a FL360 y BOGOTA CONTROL no reviso el FL.				PILOTO / MODOS C	90				
22/07/07	LAN573	B767	17:03:00	TERAS	UL305	340	360	2000	90	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SEGU NO reporto el cambio de nivel de 340 a 360.				PILOTO	90		1	1	
22/07/07	CMP750	B737	17:03:00	SORTA	UL780	360	380	2000	90	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC SCEL NO reporto el cambio de nivel de 360 a 380.				PILOTO	90		1	1	
22/07/07	CWC463	DC10	17:13:00	BOKAN	UA550	360	360	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Paso a nivel de vuelo 300 sin reviso de FL por parte de BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	90				
23/07/07	LAN704	A343	01:15:00	EXEGO / REMEK	UM799	310	330	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					
23/07/07	COA1946	B762	01:54:00	SIDAK / AKNEL / REMEK	UM402	330	350	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)
23/07/07	UAL846	B763	02:45:00	BIDAK	UM402	310	330	2000	90	G	ASUNCION	A PEDIDO DEL PILOTO	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC				PILOTO					
23/07/07	GLG603	B732	3:26:00	BOKAN	UA550	340	340	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	La aeronave se reporta a FL320 sin revision de BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODO C	90				
27/07/07	COA653	B752	4:10:00	VAMOS	UL318	350	370	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	La aeronave se reporta a FL370 cuando la transferencia fue a FL350.				PILOTO / MODO C	90		1	1	
27/07/07	ARG1378	A310	11:20:00	VAS	UM402 / UA556	360	340	-2000	90	G	ASUNCION	SEPARACION (FIR RESISTENCIA)					PILOTO					
27/07/07	LCR661	A320	18:11:00	MOXAS	UG439	330	330	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL paso la transferencia sin cumplir con el acuerdo operacional que indica 15 minutos antes de la hora estimada sobre el punto de transferencia: "NO LHD"				PILOTO / MODO C	90				
27/07/07	ARG1376	A342	21:47:00	REMEK	UM402	370	390	2000	90	G	ASUNCION	A PEDIDO DEL PILOTO					PILOTO					
28/07/07	TPU029	A319	17:11:00	MIRLO	UG426	360	380	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Se reporta a este nivel cuando la transferencia fue a 360 por parte de LIMA CONTROL.				PILOTO / MODO C	90		1	1	
28/07/07	CMP489	B732	18:32:00	UGUPI	UL780	390	390	0	90	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL no paso transferencia.				PILOTO / MODO C	90				
30/07/07	AAL989	B763	11:00:00	MCL	UL793	370	390	2000	90	G	ASUNCION	A PEDIDO DEL PILOTO					PILOTO					
30/07/07	MPD524	A343	12:51:00	KALAD	UB695	310	330	2000	90	G	ASUNCION	A PEDIDO DEL PILOTO					PILOTO					
30/07/07	GLG801	B732	19:12:00	BOKAN	UA550	340	340	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL no reviso estimado. "NO LHD"				PILOTO / MODO C	90				
31/07/07	LNE539	B763	20:03:00	DAGUD	UL780	350	370	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de KINGSTON CONTROL. ACCEPTAN NO haber pasado edi cambio de nivel a FL370 de LNE539				PILOTO	90		1	1	
03/08/07	TAM3282	A319	2:40:00	CARDO	CARDO DCT GONZA UW58	350	370	2000	90	M	RECIFE	FALHA DE COORDENAÇÃO	The flight plan had been coordinated on FL350, but near to the FIR limit we observed the traffic maintaining FL370.				MODO C	90		1	1	O PLANO FOI COORDENADO NO FL350, POREM PROXIMO AO LIMITE DA FIR VISUALIZAMOS O TRÁFEGO NO FL370.
05/08/07	AAL2111	A306	7:46:00	UGUPI	UL780	290	310	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	No hubo revision por parte de BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODO C	90		1	1	
07/08/07	IBE6842	A346	21:31:00	MAGNO	UN866	370	350	-2000	120	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC RECIFE	O referido tráfego foi coordenado pelo ACC Recife no FL370. A aeronave reportou a posição MAGNO (limite da FIR) no FL350. Ao ser questionado, o controlador assistente admitiu falha.				PILOTO	120		1	1	This traffic had been coordinated by Recife ACC maintaining FL370. The aircraft reported MAGNO position (FIR limit) maintaining FL350. When questioned by us, the assistant controller admitted his own fault.
08/08/07	SAM112	F100	4:27:00	BOKAN	UA550	320	340	2000	60	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	No hubo revision de nivel por parte de BOGOTA CONTROL				PILOTO / MODO C	60		1	1	
11/08/07	AVA069	MD83	20:20:00	BOKAN	UA550	320	340	2000	180	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	No hubo revision de nivel por parte de BOGOTA CONTROL				PILOTO / MODO C	180		1	1	
12/08/07	AFR406	B772	3:51:00	1140N / 03642W	LFPG - 15N035W - 1140N03642W - 05N040W - Random route - SCEL	340	340	0	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	DAKAR ACC coordinated this flight 4 minutes before the boundary. At 0351, DAKAR coordinated AFR406 estimating 1140N 03540W (boundary) at 0355, and converging with LAN705 (LEMD / SCEL) estimating 0912N 03540W at 0347 on route to 0556N 03816W. DAKAR's controller stated that he forgot AFR046 and manage to climb the flight to FL360. Aircraft Registration Number: F-GSPF				PILOT	15				
12/08/07	COA810	B738	5:26:00	LIXAS	UZ30	350	370	2000	180	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	No hubo revision de nivel por parte de BOGOTA CONTROL				PILOTO / MODO C	180		1	1	
14/08/07	ARG1364	A310	6:27:00	GEKAL	GEKAL UL650 DAT DCT ELASA UL302 LIM	320	330	1000	30	B	ANTOFAGASTA	PILOTO ASCIENDE SIN AUTORIZACION ATC	Piloto asciende sin autorizacion desde FL320 a FL330.				PILOTO / MODO C		30		1	
15/08/07	LPE707	B763	19:38:00	KENOX	LEMD - Random route - KENOK - 08N 0355W - 04N 0411W - Random route - SPIM	340	340	0	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	LPE707 has not been coordinated by DAKAR ACC. Cayenne ACC contacted SBAO ACC about LPE707 at 1938. The controller confirmed to have this flight in contact. He stated that this flight crossed 08N 035W at 1815 FL340 and 04N 0411W at 1907. LPE707 has never been coordinated by DAKAR ACC and flew 20 minutes in SOCO FIR without any contact then Cayenne controllers were not aware of it. Aircraft Registration Number: CC-CZU				SBAO ACC	15				
16/08/07	AMX011	B763	8:54:00	KARAZ	UL401	380	340	-4000	180	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	No hubo revision de nivel por parte de BOGOTA CONTROL				PILOTO / MODO C	180		1	1	
17/08/07	LPE511	B763	9:04:00	UGUPI	UL780	330	350	2000	120	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	No hubo revision de nivel por parte de CENAMAR CONTROL.				PILOTO / MODO C	120		1	1	
17/08/07	XAFLY	LJ60	14:10:00	ILTUR	UL423	400	430	1000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	ERRO DE COODINACION POR PARTE DE BOGOTA SW CONTROL. NO HICIERON LA REVISION DE NIVEL. ACCEPTAN EL ERROR.				MODO C	90			1	
17/08/07	KRE2185	B722	18:47:00	ALCOT	UG431	320	320	0	90	N	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO COORDINO EL PLAN DE VUELO COM EL ACC MAIQUETIA	La aeronave llamo al sector-3 del ACC Maiquetia en la intercepcion ALCOT sin ser coordinado.				MODO C	90				
17/08/07	HCCEZ	E190	19:48:00	NOREX	UA567	360	360	0	90	M	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO COORDINO EL PLAN DE VUELO	La aeronave ingreso a la FIR MAIQUETIA por la posicion punta NOREX SIN SER COORDINADO por el ACCX de CURAZAO.				MODO C	90				
17/08/07	AVA091	MD83	23:10:00	NOREX	UA567	320	320	0	90	M	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO PASO NI COORDINO EL ESTIMADO AL ACC MAIQUETIA	La aeronave llamo al ACC MAIQUETIA SIN ESTIMADO em el ptc.				MODO C	90				
20/08/07	AMX019	B737	7:06:00	ARNEL	UG436	340	360	2000	60	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	No hubo revision de nivel por parte de LIMA CONTROL.				PILOTO / MODO C	90		1	1	
20/08/07	VPBOZ	F900	16:00:00	NANIK	UN741	400	430	1000	300	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	This traffic had been coordinated by DAKAR ACC maintaining FL400. The aircraft reported NANIK position (FIR limit) maintaing FL430. When questioned by us, the air traffic controller from DAKAR ACC admitted that he hadn't revised the change of FL.				PILOTO	90	0		1	O referido tráfego foi coordenado pelo ACC Dacar no FL400. A aeronave reportou a posição NANIK (limite da FIR) no FL430. Ao ser questionado, o controlador do ACC Dacar admitiu não ter feito a revisão do nível.
20/08/07	IBE6830	A343	18:33:00	VAS	UR554 / UB695	330	310	-2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					
21/08/07	IBE6845	A346	17:36:00	NANIK	UN741	360	380	2000	60	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	DAKAR ACC had coordinated IBE6845 over NANIK position at 1735Z, maintaing FL360. The aircraft reported NANIK position (FIR limit) maintaining FL380. When questioned by us, the air traffic controller from DAKAR ACC admitted that he hadn't revised the change of FL.				PILOTO	60		1	1	O ACC Dacar coordenou o tráfego do IBE6845 na posição NANIK/1735Z no FL360. aeronave reportou a posição NANIK (limite da FIR) no FL380. Ao ser questionado, o controlador do ACC Dacar admitiu não ter feito a revisão de nível.
22/08/07	AFR406	B772	8:50:00	REMEK	UM799	360	340	-2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT FL	2nd ACFT FL POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)	
22/08/07	RPB7372	MD83	18:54:00	AGUJA	UG445	360	360	0	90	N	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BARRANQUILLA CONTROL. NO coordinaron la transferencia. Al observar la traza em codigo A2473 sobre AGUJA se le cuestiona a BAO quien es y nos informan del RPB7372. ACEPTAN SU ERROR.			MODOC	90					
22/08/07	LPE429	B763	20:28:00	GELIS	UL550	370	390	2000	30	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC LIMA omitio el cambio de nivel de vuelo.				90		1	1		
22/08/07	LPE429	B763	20:28:00	GELIS	UL550	370	390	2000	20	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC transferidor NO informo de cambio de FL370 a FL390. ** DUPLICATED REPORT **			PILOTO	20		1	1		
23/08/07	LPE582	A319	19:38:00	TERAS	UL305	350	370	2000	120	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	No hubo revision de nivel por parte de LIMA CONTROL.			PILOTO / MODOC	120		1	1		
25/08/07	CMP203	B737	5:18:00	MOROS	UA321 / UL793	390	410	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					
26/08/07	AAL955	B763	0:18:00	KUBIR	UL793 / UA321	380	360	-2000	90	G	ASUNCION	SEPARACION (FIR LA PAZ)					PILOTO					
28/08/07	CIU321	DC10	17:45:00	VAS	UM402 / UA556	340	320	-2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					
28/08/07	ARG1136	B744	19:14:00	POS / FOZ	UB688 / UB544	330	310	-2000	90	P	ASUNCION						PILOTO	90		1	1	
30/08/07	DLH502	B744	3:35:00	1100N / 03630W	EDDF - Random route - 16N033W - 11N03630W - EGIMI - JOBER - Random route - SBGR	340	340	0	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	DAKAR ACC coordinated this flight 3 minutes before the boundary. At 0335, DAKAR coordinated DHL502 estimating 1100N 03630W at 0340. DAKAR controller specified that he did not managed to establish radio contact with this flight. Finally DLH502 contacted CAYENNE ACC at 0338 over 11N 03630W. Aircraft Registration Number: D-ABVN			PILOT	15					
30/08/07	LAN705	A343	4:03:00	0912N 03540W	LEMD - Random route - 15N031W - 0912N03540W - 0556N03816W - NADIR - Random route - SCEL	340	340	0	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	DAKAR ACC didn't coordinated this flight. The pilot contacted CAYENNE ACC crossing 0912N 03540W at 0403. Dakar controller stated that he unsuccessfully tried to contact CAYENNE ACC 10 minutes before the estimated boundary hour. Aircraft Registration Number: CC-CQC			PILOT	15					
30/08/07	CMP273	E190	18:12:00	SISEL	UG437	350	370	2000	60	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	No hubo revision de nivel por parte de BOGOTA CONTROL.			PILOTO / MODOC	60		1	1		
31/08/07	IBE6830	A343	18:30:00	ILPUR	UM799	310	330	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO					PILOTO					
01/09/07	ARG1134	B744	6:42:00	NEURA	UN857	330	350	2000	80	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC RECIFE	ARG1134 (REG/LVAXF) was coordinated by RECIFE ACC at FL330. The aircraft reported NEURA position (FIR limit) at FL350. There was NO conflict.			PILOTO	80		1	1	ARG1134 (REG/LVAXF) foi coordenado pelo ACC RECIFE no FL330. A aeronave reportou a posição NEURA (limite da FIR) no FL350. Não houve conflito.	
01/09/07	LNE1447	A320	6:49:00	GELIS	ASI UL550 LOA	330	350	2000	30	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC transferidor NO informo de cambio de FL330 a FL350.			PILOTO / MODOC	30		1	1		
03/09/07	TAP156	A332	23:01:00	INTOL	UN873	370	390	2000	240	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC RECIFE	TAP (REG/CSTOH) reported INTOL position (Limit of FIRs RECIFE and ATLANTICO) at FL390 instead of at FL370 which had been coordinated by RECIFE ACC. There was NO conflict.			PILOTO	240		1	1	O TAP156 (REG/CSTOH) reportou a posição INTOL (Limite da FIR SBRE/SBAO) no FL390, quando o nível coordenado pelo ACC RECIFE fora o FL370. Não houve conflito.	
05/09/07	RPB7540	MD81	15:58:00	KAKOL	UB689	320	340	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BOGOTA NW CONTROL. Se les olvido hacer el cambio de nivel. Aceptan su error.			PILOTO / MODOC	90		1	1		
06/09/07	LCO1100	B763	19:50:00	UKLOS	UG437	320	340	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BOGOTA SW ACC. No revisaron el nivel de vuelo. Aceptan su error.			PILOTO / MODOC	90		1	1		
07/09/07	UPS382	B752	14:17:00	ARNAL	UL370	370	370	0	90	N	PANAMA OCEANIC	EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de KINGSTON. Se les olvidó pasar la transferencia. Aceptan el error y piden disculpas.			PILOTO	90					
11/09/07	FAB2123	H25A	0:49:00	0492151W	UM540 - UW25	290	294	400	110	E	CURITIBA	PROBABLY EQUIPMENT FAILURE	The flight level was observed by the ATCO and was caused, probably, because of na equipment failure.			MODOC	110					
11/09/07	VLO7411	B752	10:33:00	POS - FOZ	UB688 / UB554	410	390	-2000	90	G	ASUNCION	SOLICITUD DEL PILOTO	***NO LHD***			PILOTO	90		1	1		
11/09/07	ARG1376	A310	19:50:00	KALOM	UM402 / UM789	330	330	0	2400	D	ASUNCION	PROBLEMAS CLIMATOLOGICOS					PILOTO	2400				
11/09/07	LAP718	F100	21:05:00	REPAM	UB688	330	330	0	1800	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL CONTROLADOR	***NO LHD***			PILOTO	1800					
12/09/07	IBE8831	A346	9:03:00	ILPUR	UM799	360	380	2000	90	D	ASUNCION	PROBLEMAS CLIMATOLOGICOS					PILOTO	90				
13/09/07	LAN705	A343	8:48:00	ILPUR	UM799	360	380	2000	90	D	ASUNCION	PROBLEMAS CLIMATOLOGICOS					PILOTO	90				
13/09/07	AAL955	B763	11:17:00	GERNI / KUBIR	UL793 / UA321	370	390	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO	***NO LHD***			PILOTO	90					
13/09/07	UPS383	B752	20:23:00	UKLOS	UG437	320	340	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC.	Error de coordinacion por parte de BOGOTA SW. NO revisaron el nivel de vuelo del UPS383 despues que lo subieron en su espacio aereo. Piloto confirma que BOGOTA lo autorizo al ascenso.			PILOTO / MODOC	90		1	1		
14/09/07	MXA1692	B763	17:47:00	KONRI	LOA UL550 ASI	360	340	-2000	30	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC transferidor NO informo de cambio de FL360 a FL340.			PILOTO / MODOC	30		1	1		
15/09/07	BW491	B738	4:06:00	EGEMA	UA632	410	390	-2000	600	M	GEORGETOWN	INCORRECT LEVEL COORDINATED BY ATC	Est was coordinated at FL410, acft reported position EGEMA FL390.			PILOT	600		1	1		
16/09/07	AAL908	B763	3:55:00	MCL / GERNI	UA321	360	340	-2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO	***NO LHD***			PILOTO	90					
16/09/07	TPA601	B763	17:23:00	LEGIZANO	UG431	380	360	-2000	48	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC BOGOTA NO cominco cambio de nivel.			PILOTO	48		1	1		
22/09/07	AAL956	B763	0:40:00	SAMGU	UA556	310	330	2000	90	D	ASUNCION	TURBULENCIA LIGERA					PILOTO	90		1	1	
22/09/07	DLH504	A343	17:56:00	REGIS	UL206	310	350	4000	90	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	According to the coordination of DAKAR ACC, the pilot o DLH504 reported KODOS position (FIR limit between SBAO and GOOO) at 1719UTC and it was instructed to maintain FL310. At 17:56 UTC, it reported REGIS position (FIR limit between SBAO and SBRE) maintaining FL350. After having talked to the crew, DAKAR ACC was questioned by us and admitted that they had cleared the FL change when the aircraft was still in their area. Also admitted that they hadn't informed it to SBAO ACC. It is worth noting that in spite of having been instructed to maintain FL310 after KODOS position by SBAO ACC. The pilot did not mind leaving FL350. PS: The '90 seconds' mentioned in field #12 refer to the period of time between the moment of realizing that the aircraft was maintaining a wrong flight level (REGIS / 17:56 UTC) until the moment of a new coordination with SBRE ACC.			PILOTO	90		2	2	O piloto do DHL504 reportou a posição KODOS (limite da FIR SBAO e FIR GOOO) às 17:19 UTC e foi instruída a manter o FL310, conforme a coordenação feita pelo ACC DAKAR. Às 17:56 UTC reportou a posição REGIS (limite da FIR SBAO e SBRE) mantendo o FL350. Após a informação obtida junto à tripulação, o ACC DAKAR foi questionado e admitiu ter autorizado a mudança de nível ainda em sua área e de não ter informado ao ACC SBAO. Vale ressaltar que apesar de ter sido instruído para manter o FL310 após a posição KODOS, o piloto, que já estava mantendo o FL350, não questionou a instrução dada pelo ACC Atlântico. OBS: O tempo adotado no campo 12 refere-se ao período compreendido do conhecimento do nível	
27/09/07	AAL956	B763	0:31:00	REPAM / ASU	UA556	330	310	-2000	90	G	ASUNCION	MEJOR PERFORMANCE DE LA AERONAVE	***NO LHD***			PILOTO	90		1	1		
27/09/07	N800EL	H25B	17:47:00	BUFEO	UA317	410	410	0	90	N	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC.	Error de coordinacion por parte de CENAMER CONTROL. E N800EL llamo sobre BUFEO a FL410 sin transferencia. CENAMER sector no. 2 acepta su error.			PILOTO	90		1	1		

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)				
28/09/07	CMP221	B732	2:48:00	SIDOS	UA553	370	370	0	90	M / N	MAIQUETIA		ACC BARRANQUILLA coordino la aeronave en la intersección SIDOS con un estimado para las 04:48 UTC y la aeronave reporto a las 02:48 UTC. DOS horas antes del estimado coordinado por ACC BARRANQUILLA.				PILOTO	90								
28/09/07	AAL908	B772	4:03:00	MCL / GERNI	UA321	340	360	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO	***NO LHD***				PILOTO	90		1	1					
28/09/07	FDX44	MD11	12:30:00	ILKUT RUTA RNAV	UL304	310	330	2000	90	M	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO COORDINO EL CAMBIO DE NIVEL DE VUELO DE FL310 A FL330	FDX44, MD11, en la ruta KMEM / SBKP había sido coordinado por el ACC de CURAZAO (TNC) con FL310 en la intersección ILKIT, la aeronave reporto con FL330 y este nivel de vuelo NO fue corregido por ACC CURAZAO y se observo en la presentación radar de ACC MAIQUETIA.				PILOTO / MODO C	90		1	1					
28/09/07	LAU335	B721	22:18:00	NOREX	UA567				90	N	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO COORDINO EL PLAN DE VUELO, LA AERONAVE LLAMO AL ACC MAIQUETIA SIN ESTIMADO EN LA INTERSECCION NOREX	La aeronave ingreso a la FIR MAIQUETIA por la posición punta NOREX SIN ser coordinado por el ACC de CURAZAO				piloto	90								
29/09/07	CMP273	E190	17:23:00	SISEL	UG437	350	390	4000	2580	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC BOGOTA no notifico el cambio de nivel de vuelo del CMP273.	FWL542; LRC661 Y CMP404					2580		2	2				
29/09/07	CMP404	B737	18:05:00	UGUPI	UL780	370	380	0	300	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC BOGOTA autorizo a las dos aeronaves mantener FL370. Cruzaron los puntos limítrofes MOXAS y UGUPI a nivel 370 sin separación lateral. ACC GUAYAQUIL alerto al ACC BOGOTA para cambio de nivel. Finalmente las aeronaves se cruzaron con 1000 pies de separación (CMP404 FL380 y LRC661 FL370)	LRC661	370	MOXAS	PILOTO / MODO C			300		1				
29/09/07	LRC661	A320	18:05:00	MOXAS	UG439	370	370	0	300	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC BOGOTA autorizo a las dos aeronaves mantener FL370. Cruzaron los puntos limítrofes MOXAS y UGUPI a nivel 370 sin separación lateral. ACC GUAYAQUIL alerto al ACC BOGOTA para cambio de nivel. Finalmente las aeronaves se cruzaron con 1000 pies de separación (CMP404 FL380 y LRC661 FL370)	CMP404	380	UGUPI	PILOTO / MODO C	300								
30/09/07	MXA380	A319	17:17:00	104920N 0845554W -20 NM SE DE ULAPO (ULAPO SE ENCUENTRA EN LA RUTA UA502)	UL423	360	360	400	120	J	CENTRAL AMERICAN	J = FALLA EN EL EQUIPO	Se observó que la etiqueta radar de la aeronave mostraba FL364, por lo que se le informó al Capitán de la aeronave. El tiempo que duró la desviación, desde que se observó el nivel incorrecto hasta que niveló a FL360, fue de dos (2) minutos (1717 UTC hasta 1719 UTC). No había tránsito en las cercanías. NOTA: Cuando se le comunicó sobre la desviación, el piloto informó que revisaría su equipo altimétrico, después de hacerlo se corrigió la falla.				PILOTO / MODO C	120								
01/10/07	CMP279	B738	18:32:00	PLG	UA321	330	350	2000	30	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	SKBO ACC omitió informar el cambio de nivel de vuelo.				PILOTO	30		1	1					
02/10/07	TPU023	A320	3:41:00	GELIS	ASJ UL550 LOA	350	330	2000	30	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC transferidor NO informo de cambio de FL350 a FL330.				MODO C	30		1	1					
02/10/07	AFR406	B772	4:13:00	1140N 03642W	LFPG - Random route - 1140N 03642W - 05N 040W - 00N 043W - Random route - SCEL	340	340	0	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	DAKAR ACC has coordinated AFR406 to late: Aircraft Registration Number: F-GSPU. At 0413, DAKAR ACC coordinated to CAYENNE ACC, the flight AFR406 estimating 1140N 03642W at 0413 FL340. The pilot contacted CAYENNE Control at 0415 over 1140N 03642W FL340.				PILOT	15					*** NO LHD ****?			
02/10/07	MAA6871	B763	11:04:00	URIBI	UR640	310	330	2000	180	M	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Tránsito coordinado con FL310 y reporte de la aeronave con FL330. ACC CURAZAO NO efectuó la corrección del cambio de nivel de vuelo.				PILOTO	180		1	1					
02/10/07	LCO1731	B767	21:59:00	ESIPO	UL795	350	310	4000	720	M	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC CURAZAO coordinó el vuelo en ruta KMIA/SBGR con nivel de vuelo 350 y la aeronave reporto nivel de vuelo 310.				PILOTO	720		2	2					
03/10/07	COA882	B737	14:15:00	ARORO	UG447	360	380	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Error de coordinación por parte de BOGOTA NW CONTROL no hicieron la revisión de nivel. Aceptan el error.				MODO C	90		1	1					
03/10/07	MXA374	A320	14:35:00	15NM south of KASOR (1500n 07940W)	UM787	360	360	0	90	D / N	KINGSTON	PILOT ERROR	Na uncoordinated flight was observed on radar 54NM east of ARNAL FL360 on northerly track. When contacted PANAMA ACC reported that the flight was MXA374 A320 SVM / MMMX flight planned via UM787 but was deviating due weather. Aircraft penetrated KINGSTON CTA while deviating.				MODO C	90								
06/10/07	LAN621	B763	9:40:00	KARAZ	UL401	330	350	2000	30	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	SEGU ACC omitió informar el cambio de nivel de vuelo.				PILOTO	30		1	1					
09/10/07	COA653	B752	3:28:00	MOXAS	UG439	390	410	2000	1200	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	El ACC BOGOTA no coordinó cambio de nivel.				PILOTO / MODO C	1200		1	1					
10/10/07	LAN775	B767	14:39:00	VAS	UL301	360	340	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO	Inclemencia del clima.***NO LHD***				PILOTO	90		1	1					
10/10/07	CMP418	B737	18:37:00	1444N 07747W	UG434	380	390	1000	90	M	KINGSTON	PILOT ERROR	CMP418 was coordinated by PANAMA ACC with KINGSTON at flight level 380. However the flight was observed 15 NM south of KASOR (1500N 07940W) on radar at FL390. When asked, the pilot stated that he was cleared at FL390 by PANAMA ACC. PANAMA ACC however insisted that the flight was cleared at FL380. The pilot upon being informed of PANAMA's statement, offered to descend to FL380.				MODO C	90				90		1		

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)
11/10/07	MPD525	A343	4:53:00	0752N 03505W	LEMD - Random route - 15N 030W - 0752N 03505W - 0729N 03520W - EGIMI - Random route - SCEL	320	320	0	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	MPD525 has not been coordinated by DAKAR ACC: Aircraft Registration Number: EC-KHU. At 0453, CAYENNE ACC contacted ALANTICO ACC about MPD525. The Brazilian controller stated that this aircraft has crossed 0729N 03520W at 0355 then EGIMI at 0408 FL320. DAKAR ACC has coordinated this aircraft directly to ATLANTICO ACC and failed the coordination with CAYENNE ACC. Referring to the FPL, this flight flew 3 minutes in Cayenne UIR FL320 and Cayenne controllers were note aware of it.				SBAO ACC	15				
12/10/07	AAL909	B763	9:03:00	VAS	UA556	360	380	2000	1200	G	ASUNCION	A SOLICITUD DE FIR RESISTENCIA - SARU	A solicitud del ACC de SIS por trafico em dicha FIR:***NO LHD***				PILOTO	1200		1	1	
12/10/07	LAN531	B763	9:50:00	UGUPI	UL780	350	350	0	600	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	El ACC BOGOTÁ no paso transferencia.				PILOTO / MODOS C	600		1	1	
13/10/07	AAL2111	B763	7:04:00	SISEL	UG437	350	370	2000	300	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC GUAYAQUIL no coordino cambio de nivel.				PILOTO / MODOS C	300		1	1	
13/10/07	AAL943	B772	10:33:00	UL793	UL793	370	390	2000	90	G	ASUNCION	SOLICITUD DEL PILOTO	Nivel optimo (Mejor performance de la aeronave)**NO LHD***				PILOTO	90		1	1	
14/10/07	AAL917	A306	0:38:00	LATERAL UGUPI	UL780	270	310	2000	300	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC BOGOTÁ no coordino cambio de nivel ni desviacion lateral.				PILOTO / MODOS C	300		1	1	
14/10/07	LAN501	B763	1:29:00	UGUPI - VAKUD	UL780	330	329	100	2760	E	GUAYAQUIL	FALLA EN EL EQUIPO DE ABORDO	Durante todo el sobrevuelo de la UIR GUAYAQUIL estuvo variando altitud entre 330 y 329**NO LHD***				PILOTO / MODOS C	2760				
15/10/07	COA1037	B752	0:51:00	UGUPI - VAKUD	UL780	370	369	100	2760	E	GUAYAQUIL	FALLA EN EL EQUIPO DE ABORDO	Durante todo el sobrevuelo de la UIR GUAYAQUIL estuvo variando altitud entre 370 y 369**NO LHD***				PILOTO / MODOS C	2760				
15/10/07	CLUB361	IL96	7:26:00	UM793 / UA321	UM793 / UA321	340	320	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO	Sin comentarios:***NO LHD***				PILOTO	90		1	1	
15/10/07	FDX55	A310	14:20:00	15 NM NORTE DEL VOR/DME VSJ	UG446	330	350	2000	240	M	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC CURAZAO coordino FDX55 en ruta KMIA/SVVA con FL330 y en la presentacion radar, se observo la aeronave con FL350.				MODOS C	240		1	1	
17/10/07	LPE580	A319	19:09:00	LATERAL MIRLO	UG426	360	360	0	900	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC LIMA no coordino la desviacion lateral.				PILOTO / MODOS C	900				
20/10/07	LRC631	A320	18:29:00	AKNIL	UM796 - UA552	350	370	2000	90	M	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	LRC631 fue coordinado con FL350. La aeronave reporto en interseccion AKNIL con FL370. ACC BARRANQUILLA NO realizo la coordinacion del cambio de nivel de vuelo.				PILOTO	90		1	1	
23/10/07	AAL912	B752	6:39:00	BUXOS	UL780	360	360	0	90	N	PANAMA OCEANIC	M = ERROR EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BOGOTA SW CONTROL. No coordinaron la transferencia ya que el plan de vuelo estaba em pending del sistema. Aceptan su error.				MODOS C	90				
25/10/07	VLO	B757	10:41:00	FOZ	UA307	310	370	6000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO	Nivel optimo (mejor performance de la aeronave)**NO LHD***				PILOTO	90		3	3	
25/10/07	AFR608	B773	17:26:00	0947N 05007W	LFPO - Random route - 18N 050W - 15N 050W - 10N 050W - 0947N 05007W - SOCA	360	360	0	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	AFR608 has not been coordinated by PIARCO ACC: Aircraft Registration Number: F-GSQN. At 1720, the AFR608 pilot has contacted Cayenne Control, estimating FIR boundary at 1726. When Cayenne controller has contacted PIARCO controllers about this flight, it was stated to him that the coordination would be done but they face with staff cuts and are overloaded.				PILOT	15				
26/10/07	UAL842	B763	4:38:00	LOGON	UL795	340	340	0	90	N	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	UAL842 reporto en la posición LOGON a las 04:35 UTC con FL340. El ACC AMAZONICO NO realizo la coordinacion de esta aeronave para ingresar a la FIR MAIQUETIA.				PILOTO	90				
26/10/07	GTI074	B744	22:55:00	IREMI	UL302	400	400	0	90	N	ANTOFAGASTA	AUSENCIA DE COORDINACIÓN POR PARTE DEL ÓRGANO ATC TRANSFERIDOR	Ausencia de coordinacion por parte del ACC transferidor.				MODOS C	90				
27/10/07	UPS382	B752	17:38:00	ENSOL	UG426	370	390	2000	300	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA ACC no reviso cambio de nivel de vuelo.				PILOTO / MODOS C	300		1	1	
27/10/07	AFR443	B744	23:39:00	INTOL	UN873	310	330	2000	240	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC RECIFE	The AFR443 (REG/FGISC) was coordinated by RECIFE ACC at FL310. The aircraft reported INTOL position (FIR limit) at FL330. There was No conflict.				PILOTO	240		1	1	O AFR443 (REG/FGISC) foi coordenado pelo ACC RECIFE no FL310. A aeronave reportou a posição INTOL (limite da FIR) no FL330. Não houve conflito.
28/10/07	LAN570	B763	15:01:00	ARI	UL300	320	340	2000	30	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error operacional em el ciclo de coordinaciones ATC.					30		1	1	
30/10/07	LAN603	B767	5:04:00	KARAZ	UL401	330	350	2000	30	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	SEGU ACC omitio informar el cambio de nivel de vuelo.				PILOTO	30		1	1	
31/10/07	GLG801	B732	19:33:00	BOKAN	UA550	340	340	0	900	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTÁ ACC no reviso hora estimada ya que la aeronave se notifico sobre BOKAN a las 19:48 UTC.				PILOTO / MODOS C	900				
01/11/07	LAN705	A343	9:40:00	REMEK - ILPUR	UM799	360	380	2000	90	G	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto:***NO LHD***				PILOTO	90		1	1	
07/11/07	LMP202	B737	10:13:00	MCL	UA321 / UL793	360	380	2000	90	G	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto:***NO LHD***				PILOTO	90				
09/11/07	AAL955	B763	11:58:00	MOROS	UL793	360	370	1000	90	G	ASUNCION	TRAFFICO EN LA FIR RESISTENCIA - SARU	A solicitud del ACC (Trafico en la posicion SIS):***NO LHD***				PILOTO	90		1	1	
11/11/07	LXP338	B732	23:39:00	FROM VTN VOR	VTN UW200 FAG	320	340	2000	30	B	SANTIAGO	PILOTO ASCIENDE SIN AUTORIZACION ATC	Piloto asciende sin autorizacion ATC.				MODOS C	30		1	1	
16/11/07	AMX010	B762	22:14:00	OSELO	UL401	330	370	4000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Aparece con nivel 370. CENAMER omite revision.				PILOTO / MODOS C	90		2	2	
16/11/07	LINE443	B763	23:35:00	GELIS	UL550	330	350	2000	30	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error operacional en el ciclo de coordinaciones ATC.				PILOTO / MODOS C	30		1	1	
17/11/07	MPH061	MD11	3:57:00	PULTU	UL305	320	340	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Aeronave se reporta con nivel 340. Sin revision por parte de BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	90		1	1	
18/11/07	LAN621	B767	7:53:00	ARNEL	UL436	330	350	2000	30	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	El ACC de SEGU omitio el cambio de nivel de vuelo.				PILOTO	30		1	1	
18/11/07	AAL957	B767	9:57:00	VAKUD	UL780	350	330	2000	30	M	LIMA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	El ACC de SEGU omitio el cambio de nivel de vuelo.				PILOTO	30		1	1	
19/11/07	ARG1364	B735	0:53:00	MIBAS	LIB560 TOY DCT GELIS UL550	300	320	2000	10	B	SANTIAGO	PILOTO ASCIENDE SIN AUTORIZACION ATC	Error operacional en el ciclo de coordinaciones ATC.				MODOS C	10		1	1	
20/11/07	TPU033	A320	23:05:00	LIXAS	UG436	350	350	0	90	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Sin transferencia de CENAMER.				PILOTO / MODOS C	90				
21/11/07	LPE582	A319	19:30:00	TERAS	UL305	350	350	0	90	M/N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Se reporta a las 19:21. Sin revision de hora.				PILOTO / MODOS C	90				
22/11/07	MPD525	A343	10:50:00	ILPUR / ARNEL	UM799	380	400	2000	90	G	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto:***NO LHD***				PILOTO	90		1	1	

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)	
23/11/07	AAL955	B767	11:39:00	MOROS / KUBIR	UL793	370	370	0	90	S	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto ***NO LHD***				PILOTO	90					
23/11/07	COA 654	B752	13:10:00	TILSO	UG439	360	380	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BOGOTA SW CONTROL. Se llama a BOG para preguntarles y aceptan que no hicieron la revision de nivel.				MODO C	90		1	1		
24/11/07	MPD924	A332	6:12:00	BOKAN	UA550	350	350	0	90	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Sin transferencia oportuna debido RDDIG SKBO ocupada.				PILOTO / MODO C	90					
24/11/07	LAN584	B763	17:27:00	BUXOS	UL780	340	340	0	90	N	PANAMA OCEANIC	M = ERROR EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error de coordinacion por parte de BOGOTA SW CONTROL. No coordinaron la transferencia. MM de BOG informa que se confundio con una aeronave que iba hacia GUAYAQUIL y se le olvido pasar el LAN584 a PANAMA.				MODO C	90					
24/11/07	TPU034	A320	18:24:00	OPRUS	UM414 - UG427	330	350	2000	90	M	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC BOGOTA coordino el vuelo TPU034 en ruta SPIM/SVMI en interseccion OPRUS con FL330 y la aeronave reporto con FL350.				PILOTO	90		1	1		
24/11/07	CMP436	E190	22:14:00	PADOX	UG437	340	360	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Sin revision de nivel de vuelo por parte de LIMA CONTROL.				PILOTO / MODO C	90		1	1		
24/11/07	TPU053	A320	22:19:00	LIXAS	UG436	350	350	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Sin revision de hora de CENAMER. Estima LIXAS 22:28 UTC.				PILOTO / MODO C	90					
25/11/07	CMP202	B737	9:58:00	KUBIR	KUBIR - GERNI	370	380	1000	90	S	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto ***NO LHD***				PILOTO	90		90	1		
25/11/07	IBE631	A340	10:10:00	EGEXO	UM799	360	380	2000	90	S	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto ***NO LHD***				PILOTO	90			1	1	
27/11/07	ACA093	B763	5:10:00	PADOX	UG437	320	320	0	90	M/N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Cruzo PADOX 04:49. Sin revision de hora de CONTROL LIMA.				PILOTO / MODO C	90					
29/11/07	VLO7441	DC10	2:07:00	JOBER	UN741	350	350	0	3600	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO ATC	coordinated by DAKAR ACC (GOOO), without HF contact with SBAO ACC between NANIK and JOBER. The first contact with SBRE ACC occurred over JOBER position, in VHF, at 02:07 UTC.				MODO C	3600					sem coordenação pelo ACC DAKAR (GOOO), sem contato HF com ACC AO entre NANIK e JOBER. Primeiro contato com o ACC RE na posição JOBER, em VHF, as 02:07 UTC.
29/11/07	VLO7441	DC10	2:07:00	JOBER	UN741	350	350	0	3600	M	RECIFE	FALHA DE COORDENAÇÃO ATC	VLO7441 was not coordinated by SBAO ACC. The first contact with SBRE ACC occurred over JOBER position, in VHF, at 02:07 UTC.				MODO C	3600					VLO7441 sem coordenação pelo ACC ATLANTICO, primeiro contato com o ACC RE na posição JOBER, em VHF, as 02:07 UTC.
30/11/07	LPE707	B763	19:25:00	BISUK at FIR boundary	LEMED - Random route - 17N 040W - BISUK - UL306 - EGLER - Random route - SPIM	320	340	2000	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	Aircraft Registration Number: CC-CWF. PIARCO ACC has coordinated to CAYENNE ACC the flight LPE707 over BISUK at 19:19 FL320. When the pilot contacted CAYENNE CONTROL, he stated that he has crossed BISUK at 19:19 FL340. PIARCO ACC has never revised the flight level for LPE707.										
30/11/07	IBE651	A346	19:26:00	1018N 04706W at FIR boundary	LEMED - Random route - 18N 040W - 1018N 04706W - UL306 - KADEL - Random route - SPIM	340	360	2000	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	Aircraft Registration Number: EC-JFX. PIARCO ACC has coordinated to CAYENNE ACC the flight IBE6651 over 1018N 04706W (FIR boundary) at 19:27 FL340. When the pilot contacted CAYENNE CONTROL, he stated that he has crossed FIR boundary at 19:25 FL360. PIARCO ACC has never revised the flight level for IBE6651.	LPE707 (LEMED / SPIM)			PILOT	15		1	1		
01/12/07	MXA1692	B763	20:49:00	ARNEL	UG436	340	360	2000	30	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CONTROL de LIMA No reviso nivel de vuelo.				PILOTO / MODO C	30		1	1		
03/12/07	ARG1141	A342	3:02:00	TASIL	UN873	340	360	2000	180	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	ARG1141 (REG/LVMT) has been coordinated by DAKAR ACC at FL340. The aircraft reported TASIL position (FIR limit) at FL360. The adjacent ACC admitted the coordination failure. There was NO conflict.				PILOTO	180		1	1		ACC DAKAR no FL340. A aeronave reportou a posição TASIL (limite da FIR) no FL360. O ACC adjacente admitiu falha de coordenação. Não houve conflito.
03/12/07	TAP176	A332	3:11:00	MAGNO	UN866	370	390	2000	120	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC RECIFE	TAP176 (REG/CSTOB) reported MAGNO position (FIR limit) between SBRE and SBAO) at FL390, but RECIFE ACC had coordinated FL370. The adjacent ACC admitted its fault concerning the coordination. There was NO conflict.				PILOTO	120		1	1		MAGNO (limite da FIR SBRE/SBAO) no FL390, quando o nível coordenado pelo ACC RECIFE fora o FL370. O ACC adjacente admitiu ter falhado no procedimento de
05/12/07	SAM181	F100	4:19:00	BOKAN	UA550	320	340	2000	20	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL NO reviso cambio de nivel.				PILOTO / MODO C	20		1	1		
06/12/07	AAL956	B763	2:05:00	LOBAX	UM402	290	330	4000	90	G	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto ***NO LHD***				PILOTO	90		2	2		
09/12/07	AAL945	B763	8:04:00	LIXAS	UG436	310	330	2000	20	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CENAMER CONTROL NO reviso cambio de nivel de vuelo.				PILOTO / MODO C	20		1	1		
10/12/07	SQO575	B742	2:15:00	SORTA	UL780	330	310	>2000	90	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error operacional en el ciclo de coordinaciones ATC.				PILOTO / MODO C	90		1	1		
10/12/07	LVBHP	CL60	2:28:00	IVAS	UM402 / UA556	400	410	1000	30	G	ASUNCION	SEPARACION DE TRAFICO	Sin comentarios. ***NO LHD***				PILOTO			90	1		
12/12/07	PROPP	H25A	19:13:00	OTONI	SBSV - U227 - BEL UG449 - OTONI - VILAS - ZY - Random ROUTE - SVMI	400	400	0	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	AMAZONICO ACC has not coordinated PR-OPP to CAYENNE ACC. At 19:11, the pilot has contacted CAYENNE CONTROL over OTONI FL400. This flight has never been coordinated by AMAZONICO ACC.				PILOT	15					
14/12/07	MXA1692	B763	17:30:00	KONRI	UL550	320	340	2000	30	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error operacional en el ciclo de coordinaciones ATC.				PILOTO / MODO C	30		1	1		
15/12/07	N279KA	H554	12:54:00	SISEL	UG437	350	350	0	30	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	NO hubo transferencia por BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODO C	30					
16/12/07	DSM4590	B767	14:26:00	REMEK	UM402	330	350	2000	90	G	ASUNCION	SEPARACION	Sin comentarios. ***NO LHD***				PILOTO	90		1	1		
16/12/07	CMP435	B737	16:24:00	UGUPI	UL780	370	390	2000	20	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	NO hubo revision de nivel de vuelo por BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODO C	20		1	1		
17/12/07	TPU041	A321	21:24:00	LIXAS	UG436	330	330	0	20	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	NO hubo transferencia por parte de CENAMER CONTROL.				PILOTO / MODO C	20					
18/12/07	AFR459	A342	3:46:00	EPODE	UN873	350	370	2000	1320	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	The pilot of AFR459 (REG/FGZCM) reported EPODE position (which is the second position after the FIR boundary between SBAO and GOOO) at a different FL from the one that had been coordinated by DAKAR ACC.				PILOTO	1320		1	1		posição EPODE (segunda posição após o limite da FIR SBAO e FIR GOOO) em nível diferente do coordenado com o ACC DAKAR.
18/12/07	DMJ1005	B737	4:03:00	NANIK	UN741	330	320	-1000	3600	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	position (FIR boundary between SBAO and GOOO) at a different FL from the one that had been coordinated by DAKAR ACC.				PILOTO		3600		1		posição NANIK (limite da FIR SBAO e FIR GOOO) em nível diferente do coordenado com o ACC DAKAR.
19/12/07	LNE1448	A320	16:42:00	PADOX	UG437	320	340	2000	15	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	LIMA CONTROL NO reviso cambio de nivel de vuelo.				PILOTO / MODO C	15		1	1		
19/12/07	MAA6323	B763	17:53:00	MOXAS	UG439	350	330	>2000	15	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL NO reviso cambio de nivel de vuelo.				PILOTO / MODO C	15		1	1		
20/12/07	LAN531	B763	9:42:00	UGUPI	UL780	330	330	0	10	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	NO hubo transferencia por BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODO C	10					
20/12/07	KLM753	MD11	11:26:00	PULTU	UL305	340	360	2000	30	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL NO reviso cambio de nivel de vuelo.				PILOTO / MODO C	30		1	1		

LHD JANUARY-DECEMBER 2007

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	DURATION	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT FL	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)
20/12/07	VEC202	B722	23:30:00	PYGBY	PYGBY A315 JOSES	320	340	2000	30	M	PORT AU PRINCE	ATC LOOP ERROR	Aircraft has been coordinated at FL320 between Santo Domingo and Port-au-Prince ACC, but called over PYGBY at F340, without any revision from the transferring facility.				PILOT	30		1	1	
21/12/07	AAL955	B763	13:03:00	REMEK	UM402	360	380	2000	90	G	ASUNCION	MEJOR PERFORMANCE DE LA AERONAVE	A solicitud del piloto **NO LHD**				PILOTO	90		1	1	
21/12/07	IBE6821	A343	18:18:00	NANIK	UN741	340	350	1000	1980	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	The pilot of IBE6821 reported NANIK position (FIR boundary between SBAO and GOOO) at a different FL from the one that had been coordinated by DAKAR ACC.				PILOTO	1980		1	1	O piloto do IBE6821 reportou a posição NANIK (limite da FIR SBAO e FIR GOOO) em nível diferente do coordenado pelo ACC DAKAR.
23/12/07	TAM8080	A332	7:27:00	KOXAM	UA312	360	380	2000	90	M	GEORGETOWN	ATC LOOP ERROR	FL360 approved by SYGC ACC.Level change not coordinated by SMPM ACC.				PILOT	90		1	1	
23/12/07	TAP177	A332	16:58:00	NANIK	UN741	360	360		90	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	The aircraft entered Atlantico FIR at a different position and airway from the ones coordinated by DAKAR ACC. The traffic had been coordinated by DAKAR ACC over TASIL position (AWY UN877) at 16:33 UTC. At 16:58 UTC, the pilot of TAP177 reported that he had crossed NANIK position (FIR limit between SBAO FIR and GOOO FIR / AWY UN741) at 16:36 UTC (without HF contact).				PILOTO	90				A aeronave ingressou na FIR ATLANTICO em posição e aerovia diferente da que foi coordenada. O ACC DAKAR havia coordenado o tráfego na posição TASIL (aerovia UN877) para as 16:33 UTC.
24/12/07	MPH664	B763	7:03:00	08N 054W	SMPM - 08N054W - 0927N053W - 15N050W - Random route - EHAM	370	370	0	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	PARAMARIBO ACC failed coordination for MPH664 Aircraft Registration Number: PH-MCL At 07:02, CAYENNE ACC has contacted PARAMARIBO ACC about MPH664. PARAMARIBO controller stated that this flight will pass through PIARCO area, climbing to FL370 and estimating 08N054W at 07:03. CAYENNE controller confirmed that 08N054W was in CAYENNE area and not in PIARCO area. So PARAMARIBO controller apologized stating that he has coordinated this flight directly to PIARCO ACC.				PILOT	15				
25/12/07	AAL939	B738	22:36:00	JOSES	JOSES A315 PIGBY	310	390	8000	30	M	PORT AU PRINCE	ATC LOOP ERROR	Aircraft has been coordinated at FL310 between MAIAMI ARTCC and Port-au-Prince ACC, but called over JOSES at F390, without any revision from the transferring facility.				PILOT	30		4	4	
25/12/07	PTU024	A320	23:32:00	KONRI	UL550	320	340	2000	30	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error operacional en el ciclo de coordinaciones ATC.				PILOTO / MODO C	30		1	1	
26/12/07	CMP273	E190	19:28:00	SISEL	UG437	350	330	-2000	15	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL NO reviso cambio de nivel de vuelo.				PILOTO / MODO C	15		1	1	
27/12/07	LAN531	B763	1:10:00	IREMI	UL302	370	370	0	90	N	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Ausencia de coordinación por parte del Órgano ATC transferidor.				PILOTO	90				
27/12/07	AVA075	B762	3:42:00	PULTU	UL305	360	400	4000	20	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL NO reviso cambio de nivel de vuelo.				PILOTO / MODO C	20		2	2	
27/12/07	LNE1447	A320	19:55:00	KONRI	UL550	340	360	2000	30	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error operacional en el ciclo de coordinaciones ATC.				PILOTO / MODO C	30		1	1	
28/12/07	AFR418	B777	10:30:00	ENTRE FOZ Y POS	UB688	380	400	2000	90	G	ASUNCION	POR TRAFICO EM LA FIR RESISTENCIA - SARU	Sin comentarios **NO LHD**				PILOTO	90		1	1	
29/12/07	ARG1377	B747	13:25:00	LOVAX / VAS	UM402 - UA556	380	400	2000	90	D	ASUNCION	CLIMATOLÓGICOS	A solicitud del piloto. TURBULENCIA LEVE				PILOTO	90		1	1	

LHD CODED ALREADY

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	PRATIO	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)	
17/08/07	HCCEZ	E190	19:48:00	NOREX	UA567	360	360	0	90	M	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO COORDINO EL PLAN DE VUELO	La aeronave ingreso a la FIR MAIQUETIA por la posición punto NOREX SIN SER COORDINADO por el ACCX de CURAZAO.				MODO C	90					
17/08/07	AVA091	MD83	23:10:00	NOREX	UA567	320	320	0	90	M	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO PASO NI COORDINO EL ESTIMADO AL ACC MAIQUETIA	La aeronave llamo al ACC MAIQUETIA SIN ESTIMADO em el ptc.				MODO C	90					

LHD NOT CODED

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	JRATIC	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (IS)	n (Op)	SUMMARY (Translation)	
12/01/07	CMP489	B737	13:37:00	DAGUD	UL780	390	410	2000		90M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	KINGSTON CONTROL. La transferencia inicial fue a FL410. Luego llamaron para revisar el nivel a FL390 y la aeronave llamo				PILOTO	90		1	1		
18/01/07	PUA402	B763	18:12:00	ALBAL	UM424	290	390	10000		90M	SANTIAGO	ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	ACC transferidor transfere el transito a FL290 y fue autorizado a FL390.				PILOTO	90		5	5		
20/01/07	ARG1364	B735	0:52:00	MIBAS	UB560 Y UL302	340	360	2000		10M	SANTIAGO	COMUNICACIONES ATC	ACC transferidor NO corrige cambio de nivel				PILOTO / MODC	10		1	1		
06/02/07	CMP416	E190	22:10:00	BOGAL	UA574	300	300	0		90N	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BARRANQUILLA CONTROL. NO pasaron la transferencia. Aceptan el error.				PILOTO / MODC	90					
06/02/07	N694JP	F900	17:30:00	VAS / SIDAK	UM402	410	370	-4000		90P	ASUNCION							PILOTO	90		2	2	
09/02/07	TPA410	B762	4:47:00	ILTUR	UL423	360	380	2000		90M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CONTROL. NO hicieron la revision de nivel. CP de BOG acepta el error.				PILOTO	90		1	1		
12/02/07	CMP824	E190	13:28:00	BITIX	UM525	380	340	-4000		90M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BARRANQUILLA. No revisaron el nivel de vuelo. ACEPTAN EL ERROR.				PILOTO	90		2	2		
19/02/07	LAN705	A346	09:57:00	LEMD / SCEL	UM799	340	360	2000		90D	ASUNCION	METEOROLOGICOS					PILOTO	90		1	1		
20/02/07	ARG1300	A340	04:00:00	SIDAK / KJFK	UM402	350	370	2000		90D	ASUNCION	PROBLEMAS CLIMATOLOGICOS					PILOTO	90		1	1		
25/02/07	AAL932	B752	13:46:00	TOKUT	UG426	360	340	-2000		90M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	NO revisaron el nivel de vuelo. Sierra echo d BOG acepta el error.				PILOTO / MODC	90		1	1		
04/03/07	SNTRY82	C141	19:20:00	LIXAS	UG436	310	310	0		30N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CENAMER CONTROL no paso la transferencia a GUAYAQUIL CONTROL				PILOTO / MODC	30					
07/03/07	LAN755	B763	14:42:00	FOZ / BOBIK	UA307	380	360	-2000		90P	ASUNCION							PILOTO	90		1	1	
16/03/07	AAL956	B772	4:56:00	PAKON	UA300					90N	MAIQUETIA	ACC AMAZONICO NO COORDINO LA ENTRADA DEL TRAFICO A LA FIR SVZM	SIN coordinacion de estimado NI nivel de vuelo en la posicion PAKON.				PILOTO	90					
16/03/07	AAL950	B772	5:18:00	PAKON	UL304					90M	MAIQUETIA	ACC DE MANAUS PASO EL ESTIMADO EN ISANI Y EL TRAFICO ENTRO A LA FIR POR PAKON	paso el estimado de entrada de la aeronave en la FIR SVZM por la interseccion ISANI y el trafico entro por PAKON. Se le solicito que confirmara la entrada a la FIR del transito, la cual NO confirmo.				PILOTO	90					
16/03/07	DAL120	B763	5:28:00	PAKON	UL304					90M	MAIQUETIA	ACC DE MANAUS PASO EL ESTIMADO EN ISANI Y EL TRAFICO ENTRO A LA FIR POR PAKON	paso en la posicion ISANI ruta UL304 y el trafico reportó en la posicion PAKON ruta UA300. NO se recibio ninguna coordinacion de				PILOTO	90					
16/03/07	TPA733	B767	12:57:00	VSJ	UG442	370	390	2000		90M	MAIQUETIA	ACC CURAZAO COORDINO FL370 Y EL TRAFICO REPORTO CON FL390	La aeronave llamo en la posicion VSJ con FL390 y fue coordinado con FL370.				PILOTO	90		1	1		
16/03/07	BBR1323	B752	16:39:00	KIKAS	UA550	350	370	2000		90M	MAIQUETIA	ACC DE SKBO COORDINO LA ENTRADA A LA FIR con FL350 Y REPORTO CON FL370	EI CONTROL de la FIR BOGOTA NO paso la rebicion de FL en la posicion KIKAS.				PILOTO	90		1	1		
17/03/07	LAN704	A343	00:52:00	ARNEL / REMEK	UM799	330	310	-2000		90P	ASUNCION							PILOTO	90		1	1	
20/03/07	LPE627	B767	8:59:00	LIXAS	UG436	370	370	0		30N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CENAMER CONTROL no paso la transferencia a GUAYAQUIL CONTROL				PILOTO / MODC	30					
21/03/07	COA51	B762	10:06:00	GERNI / KUBIR	UA321 / UL793	370	390	2000		90P	ASUNCION							PILOTO	90		1	1	
27/03/07	LVBBG		19:37:00	REMEK / REPAM	UM402 / UA556	410	390	-2000		90P	ASUNCION							PILOTO	90		1	1	
02/04/07	VRG8942	B767	1:00:00	VAGAN	UA315	360	380	2000	1200	M	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	parte del ACC AMAZONICO con FL360. La aeronave reporto 20 minutos pasado la interseccion VAGAN con FL380. ACC AMAZONICO NO realizo el cambio de nivel				PILOTO	1200		1	1		
02/04/07	ARG1380	A310	1:25:00	VAGAN	UA315	380	380	0		900N	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	SAEZ/SVMI reporto 15 minutos pasado la interseccion VAGAN con FL380 SIN haber sido coordinado por parte del ACC				PILOTO	900					
04/04/07	ARG1376	A313	20:23:00	ENTRE VAS / REMEK	UA556 / UM402	350	330	-2000		90D	ASUNCION	METEOROLOGICOS					PILOTO	90		1	1		
07/04/07	AAL955	B772	11:07:00	MOROS	UL793	390	410	2000		90D	ASUNCION	METEOROLOGICOS					PILOTO	90		1	1		
11/04/07	AVA025	B762	19:53:00	PULTU	UL305	360	380	2000		90M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	vuelo.				PILOTO / MODC	90		1	1		
11/04/07	MXA1695	B763	20:03:00	LIXAS	UG436	390	390	0		90N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	transferencia respectiva				PILOTO / MODC	90					
12/04/07	AAL955	B763	11:52:00	MOROS	UL793	360	390	3000		90D	ASUNCION	METEOROLOGICOS					PILOTO	90		2	1		
12/04/07	N077CP	F21H	21:28:00	REMEK / SIDAK	REMEK - SIDAK	440	410	-1000		90D	ASUNCION	METEOROLOGICOS					PILOTO	90		90	1		
15/04/07	COA653	B737	4:23:00	MOXAS	UG439	390	390	0		0M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	faltando 2 minutos para que la aeronave notifique sobre el punto de ingreso a la FIR (MOXAS 04:25 UTC). ***NO LHD***				PILOTO / MODC	0					
19/04/07	CIU329	DC10	22:15:00	ENSOL	UG426	410	410	0		90M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	vuelo.				PILOTO / MODC	90		0	0		
21/04/07	N5VS	GLF5	19:20:00	VSJ	UG446	450	450	0		90M	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	19:20 UTC en ruta KPBI / SVMI requiriendo descenso SIN haber sido coordinado por parte del ACC CURAZAO. ***NOT RVSM***				PILOTO	90					
22/04/07	CMP782	B737	18:00:00	EGEXO / GERNI	UM799 / UA321	380	360	-2000		90D	ASUNCION	OTROS					PILOTO	90					
22/04/07	IBE6830	A343	18:35:00	LPUR / REMEK	UM799	330	290	-4000		90D	ASUNCION	OTROS					PILOTO	90					
03/05/07	GLG600	B732	12:42:00	BOKAN	UA550	350	350	0		90N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	si ACC BOGOTA.				PILOTO / MODC	90					
05/05/07	AMX018	B738	6:50:00	ESV	UL436	390	390	0		90E / G	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	si punto de referencia 140 millas al WSW, sin autorizacion del CONTROL de BOGOTANI de GUAYAQUIL.				PILOTO / MODC	90					
07/05/07	AAL957	B763	8:00:00	UGUPI	UL780	350	350	0		90M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	4 minutos antes de la hora que la aeronave estimaba estar sobre el punto de ingreso a la FIR de GUAYAQUIL. ***NO LHD***				PILOTO / MODC	90					
10/05/07	FWL532	B763	23:06:00	TERAS	UA565	400	400	0		90M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	minutos antes de la hora que la aeronave estimaba estar sobre el punto de ingreso a la FIR de GUAYAQUIL. ***NO LHD***				PILOTO / MODC	90					
11/05/07	SAM113	F100	22:14:00	BOKAN	UA550	320	340	2000		90M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	de NIVEL.				PILOTO / MODC	90		1	1		
14/05/07	LAN501	B763	5:29:00	UGUPI	UL780	330	350	2000		90M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	nivel.				PILOTO / MODC	90		1	1		
16/05/07	RCH278	C5	23:14:00	SISEL	UG439	370	370	0		90M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	punto de ingreso a la FIR GUAYAQUIL. inicialmente la transferencia fue por MOXAS y el transito se reporto por SISEL.				PILOTO / MODC	90					
17/05/07	MXA1695	B763	17:49:00	LIXAS	UG436	390	390	0		90N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	transferencia respectiva				PILOTO / MODC	90					
19/05/07	RCH278	C5	0:31:00	MOXAS	UG437	300	300	0		90M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	salida de la FIR. Inicialmente era SISEL y el transito abandono por MOXAS.				PILOTO / MODC	90					
20/05/07	DAL335	B764	2:32:00	UGUPI	UL780	330	330	0		90N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	transferencia respectiva				PILOTO / MODC	90					
22/05/07	N699MG	C650	16:19:00	LIXAS	UG436	410	410	0		90N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	transferencia por RED AFTN, a destiempo: 16:24 UTC.				PILOTO / MODC	90					
23/05/07	LINE7604	B763	14:46:00	ENSOL	UG426	360	340	-2000		90M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	de nivel de vuelo				PILOTO / MODC	90					
29/05/07	KLM753	MD11	10:22:00	TERAS	UL305	400	400	0		90M / N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	coordinacion respectiva con LIMA CONTROL, ya que esta aeronave no iba a ingresar a la FIR de LIMA, pero si sobrevolaba el punto comun de transferencia TERAS.				PILOTO / MODC	90					
29/05/07	CMP782	B737	16:04:00	KUBIR	UL793 / UA321	380	360	2000		90P	ASUNCION							PILOTO	90		1	1	

LHD NOT CODED

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	JRATIC	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)	
13/06/07	AMX010	B762	7:38:00	KARAZ	UL401	390	330	-6000	90	B / M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	aeronave apareció en FIR / UIR de SANTIAGO a nivel 330 y fue transferido a nivel 390 sin contacto con LIMA y				PILOTO / MODOS C	90		3	3		
13/06/07	LAU355	B722	12:27:00	BOKAN	UA550	320	360	4000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOTOTA CONTROL omitió revisión de nivel de vuelo de 320 a 360.				PILOTO / MODOS C	90		2	2		
16/06/07	AFR442	B744	14:22:00	TASIL	UN873	340	360	2000	2560	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	DAKAR ACC at FL340. The aircraft did not contact ATLANTICO ACC. After crossing INTOL position, it was finally observed on the radar of RECIFE ACC, maintaining FL360. When questioned by us, the controller of DAKAR ACC admitted that he had forgotten				PILOTO	2560		1	1	ACC DAKAR no FL340. A aeronave não estabeleceu contato com o ACC ATLANTICO. Somente após a posição INTOL é que foi visualizado no radar do ACC RECIFE mantendo o FL360. Quando questionado, o operador do ACC DAKAR	
17/06/07	CMP829	B737	18:14:00	ENSOL	UG426	390	410	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL omitió revisión de nivel de vuelo de 390 a 410.				PILOTO / MODOS C	90		1	1		
18/06/07	CMP307	B737	2:06:00	UGUIPI	UL780	370	390	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL omitió revisión de nivel de vuelo de 370 a 390.				PILOTO / MODOS C	90		1	1		
20/06/07	LMES17	B763	14:38:00	ENSOL	UG426	350	370	2000	90	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	350 a 370.				PILOTO / MODOS C	90		1	1		
24/06/07	LRC651	A320	22:51:00	LIXAS	UL436	330	350	2000	90	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	330 a 350.				PILOTO / MODOS C	90		1	1		
25/06/07	AFR6810	B744	10:40:00	DIKEB	UN741	340	360	2000	960	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC GOOO (DAKAR)	over NANIK position at FL340. During its first contact, the aircraft informed that it was maintaining FL360 we did not receive its FPL. The pilot stated that he was cleared to FL360 by DAKAR ACC.				PILOTO	960		1	1	posição NANIK no FL340. No primeiro contato a aeronave informou que estava mantendo o FL360. O FPL da aeronave não foi recebido. O piloto informou que fora autorizado para o FL360 pelo ACC DAKAR.	
26/06/07	MXA1695	B763	17:46:00	LIXAS	UL436	390	390	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CENAMER no reviso estimado en el punto de transferencia 17:54 en LIXAS.				PILOTO / MODOS C	90					
29/06/07	COA51	B762	10:19:00	GERNI / MCL	UA321	390	370	-2000	90	P	ASUNCION							PILOTO	90		1	1	
04/07/07	LPE581	A319	2:50:00	BAKUD	UL780	350	350	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	GUAYAQUIL CONTROL no reviso nivel de vuelo a LIMA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	90					
05/07/07	CU301	DC10	18:31:00	BOKAN	UA550	320	320	0	90	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	transferencia.				PILOTO / MODOS C	90					
07/07/07	LAN622	B763	21:51:00	KARAZ	UL401	340	340	0	90	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	transferencia.				PILOTO / MODOS C	90					
07/07/07	AAL931	B752	23:18:00	ENSOL	UG426	370	370	0	90	N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	CONTROL.				PILOTO / MODOS C	90					
08/07/07	MXA5695	B763	18:07:00	LIXAS	UG436	370	370	0	90	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	transferencia.				PILOTO / MODOS C	90					
09/07/07	RSU756	B732	16:06:00	GERNI / MCL	UA321	310	350	4000	90	D	ASUNCION	PROBLEMAS CLIMATOLOGICOS					PILOTO	90		2	2		
10/07/07	LRC651	A320	23:37:00	LIXAS	UG436	350	350	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CENAMER CONTROL no revisa hora de transferencia.***NO LHD***				PILOTO / MODOS C	90					
11/07/07	LRC661	A320	18:10:00	MOXAS	UG439	330	330	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	CENAMER CONTROL no revisa hora de transferencia.***NO LHD***				PILOTO	90					
12/07/07	COA52	B767	03:00:00	MOROS / GERNI	GERNI	340	320	-2000	90	D	ASUNCION	TURBULENCIA					PILOTO	90		1	1		
16/07/07	AVA075	B762	4:10:00	PULTU	UL305	360	360	0	90	N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	Sin transferencia de BOGOTA CONTROL				PILOTO / MODOS C	90					
16/07/07	COA810	B738	5:27:00	LIXAS	UG436	370	370	0	90	N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	Sin transferencia de CENAMER CONTROL				PILOTO / MODOS C	90					
19/07/07	TAG624	H256	20:59:00	REMEK	UM402 / UA556	400	380	-2000	90	D	ASUNCION	PROBLEMAS CLIMATOLOGICOS					PILOTO	90		1	1		
21/07/07	LVBAW	LJ35	06:30:00	EXEGO / KUBIR	UM799 / UL793	410	370	-4000	90	P	ASUNCION							PILOTO	90		2	2	
22/07/07	DAL199	B752	2:07:00	ENSOL	UG426	330	330	0	90	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	informacion de nivel 370				PILOTO / MODOS C	90					
22/07/07	ACA092	B763	10:49:00	SISEL	UG437	330	330	0	90	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	informacion de nivel 350				PILOTO / MODOS C	90					
22/07/07	LAN573	B763	16:48:00	PULTU	UL305	340	340	0	90	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	CONTROL no reviso el FL				PILOTO / MODOS C	90					
22/07/07	CWC463	DC10	17:13:00	BOKAN	UA550	360	360	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Paso a nivel de vuelo 300 sin reviso de FL por parte de BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	90					
23/07/07	GLG603	B732	3:26:00	BOKAN	UA550	340	340	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	La aeronave se reporta a FL320 sin reviso de BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	90					
27/07/07	COA653	B752	4:10:00	VAMOS	UL318	350	370	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	La aeronave se reporta a FL370 cuando la transferencia fue a FL350.				PILOTO / MODOS C	90		1	1		
27/07/07	LRC661	A320	18:11:00	MOXAS	UG439	330	330	0	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	sin cumplir con el acuerdo operacional que indica 15 minutos antes de la hora estimada sobre el punto de transferencia.***NO				PILOTO / MODOS C	90					
28/07/07	TPU029	A319	17:11:00	MIRLO	UG426	360	380	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	transferencia fue a 360 por parte de LIMA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	90		1	1		
28/07/07	CMP489	B732	18:32:00	UGUIPI	UL780	390	390	0	90	N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL no paso transferencia				PILOTO / MODOS C	90					
30/07/07	GLG801	B732	19:12:00	BOKAN	UA550	340	340	0	90	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	***NO LHD***				PILOTO / MODOS C	90					
05/08/07	AAL2111	A306	7:46:00	UGUIPI	UL780	290	310	2000	90	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	CONTROL				PILOTO / MODOS C	90		1	1		
08/08/07	SAM112	F100	4:27:00	BOKAN	UA550	320	340	2000	60	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	60		1	1		
11/08/07	AVA089	MD83	20:20:00	BOKAN	UA550	320	340	2000	180	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	180		1	1		
12/08/07	COA810	B738	5:26:00	LIXAS	UG436	350	370	2000	180	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	180		1	1		
16/08/07	AMX011	B763	8:54:00	KARAZ	UL401	380	340	-4000	180	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	180		1	1		
17/08/07	LPE511	B763	9:04:00	UGUIPI	UL780	330	350	2000	120	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	CENAMER CONTROL.				PILOTO / MODOS C	120		1	1		
20/08/07	AMX019	B737	7:06:00	ARNEL	UG436	340	360	2000	60	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	CONTROL.				PILOTO / MODOS C	90		1	1		
23/08/07	LPE582	A319	19:38:00	TERAS	UL305	350	370	2000	120	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	CONTROL.				PILOTO / MODOS C	120		1	1		
30/08/07	CMP273	E190	18:12:00	SISEL	UG437	350	370	2000	60	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	60		1	1		
01/09/07	ARG1134	B744	6:42:00	NEURA	UN857	330	350	2000	80	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC RECIFE	RECIFE ACC at FL330. The aircraft reported NEURA position (FIR limit) at FL350. There was NO conflict.				PILOTO	80		1	1	ACC RECIFE no FL330. A aeronave reportou a posição NEURA (limite da FIR) no FL350. Não houve conflito.	
01/09/07	LNE1447	A320	6:49:00	GELIS	ASI UL550 LOA	330	350	2000	30	M	ANTOFAGASTA	COORDINACIONES ATC	FL330 a FL350				PILOTO / MODOS C	30		1	1		
03/09/07	TAP156	A332	23:01:00	INTOL	UN873	370	390	2000	240	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC RECIFE	(Limit of FIRs RECIFE and ATLANTICO) at FL390 instead of at FL370 which had been coordinated by RECIFE ACC. There was NO conflict.				PILOTO	240		1	1	INTOL (Limite da FIR SBRE/SBAO) no FL390, quando o nível coordenado pelo ACC RECIFE	
05/09/07	RPB7540	MD81	15:58:00	KAKOL	UB689	320	340	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	DE COORDINACIONES ATC	NW CONTROL. Se les olvidó hacer el cambio de nivel. Aceptan su error.				PILOTO / MODOS C	90		1	1		
06/09/07	LOCI100	B763	19:50:00	UKLOS	UG437	320	340	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	COORDINACIONES ATC	M = ERROR EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC. Aceptan su error.				PILOTO / MODOS C	90		1	1		
07/09/07	UPS382	B752	14:17:00	ARNAL	UL370	370	370	0	90	N	PANAMA OCEANIC	DE COORDINACIONES ATC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC. Se les olvidó pasar la transferencia. Aceptan el error y piden and was caused, probably, because of na equipment failure.				PILOTO	90					
11/09/07	FAB2123	H25A	0:49:00	274527S / 0492151W	UM540 - UW25	290	290	400	110	E	CURITIBA	PROBABLY EQUIPMENT FAILURE					MODOS C	110					
11/09/07	VLOT7411	B752	10:33:00	POS - FOZ	UB689 / UB554	410	390	-2000	90	S	ASUNCION	SOLICITUD DEL PILOTO	***NO LHD***				PILOTO	90		1	1		
11/09/07	ABC1376	A310	19:50:00	KALONI	UM402 / UM789	330	330	0	240	S	ASUNCION	PROBLEMAS CLIMATOLOGICOS					PILOTO	240					
11/09/07	LAF718	F100	21:05:00	REPAM	UB688	330	330	0	180	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL CONTROLADOR	***NO LHD***				PILOTO	180					
12/09/07	BE6831	A346	9:03:00	LPUR	UM799	360	380	2000	90	D	ASUNCION	PROBLEMAS CLIMATOLOGICOS					PILOTO	90					
13/09/07	LANT05	A343	8:48:00	LPUR	UM799	360	380	2000	90	D	ASUNCION	PROBLEMAS CLIMATOLOGICOS					PILOTO	90					
13/09/07	AAL955	B763	11:17:00	GERNI / KUBIR	UL793 / UA321	370	390	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO	***NO LHD***				PILOTO	90					
13/09/07	UPS383	B752	20:23:00	UKLOS	UG437	320	340	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	OPERACIONAL EN EL CICLO											

LHD NOT CODED

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	JRATIC	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)
14/09/07	MXA169Z	B763	17:47:00	KONRI	LOA UL550 ASI	360	340	-2000	30	M	ANTOFAGASTA	COORDINACIONES ATC	FL360 a FL340				PILOTO / MODOS C	30		1	1	
15/09/07	BW491	B738	4:06:00	EGEMA	UA632	410	390	-2000	600	M	GEORGETOWN	INCORRECT LEVEL COORDINATED BY ATC	Est was coordinated at FL410, acft reported position EGEMA FL390.				PILOT	600		1	1	
16/09/07	AAL908	B763	3:55:00	MCL / GERNI	UA321	360	340	-2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO	***NO LHD***				PILOTO	90				
16/09/07	TPA601	B763	17:23:00	PUERTO LEGIZANO	UG431	380	360	-2000	48	M	LIMA	COORDINACIONES ATC					PILOTO	48		1	1	
22/09/07	AAL956	B763	0:40:00	SAMGU	UA556	310	330	2000	90	D	ASUNCION	TURBULENCIA LIGERA					PILOTO	90		1	1	
22/09/07	DLH504	A343	17:56:00	REGIS	UL206	310	350	4000	90	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAO DO ACC DAKAR (GOOO)	ACC, the pilot of DLH504 reported KODOS position (FIR limit between SBAO and GOOO) at 1719UTC and it was instructed to maintain FL310. At 17:56 UTC, it reported REGIS position (FIR limit between SBAO and SBRE) maintaining FL350. After having talked to the crew, DAKAR ACC was questioned by us and admitted that they had cleared the FL change when the aircraft was still in their area. Also admitted that they hadn't informed it to SBAO ACC. It is worth noting that in spite of having been instructed to maintain FL310 after KODOS position by SBAO ACC. The pilot did not mind leaving FL350. PS: The '90 seconds' mentioned in field #12 refer to the period of time between the moment of realizing that the aircraft was				PILOTO	90		2	2	KODOS (limite da FIR SBAO e FIR GOOO) às 17:19 UTC e foi instruída a manter o FL310, conforme a coordenação feita pelo ACC DAKAR. Às 17:56 UTC, reportou a posição REGIS (limite da FIR SBAO e SBRE mantendo o FL350). Após a informação obtida junto à tripulação, ACC DAKAR foi questionado e admitiu ter autorizado a mudança de nível ainda em sua área e de não ter informado ao ACC SBAO. Vale ressaltar que apesar de ter sido instruído para manter o FL310 após a posição KODOS o piloto, que já estava mantendo o FL350, não questionou a instrução dada pelo ACC Atlantico. OBS: O tempo adotado no campo 12 refere-se ao período compreendido do conhecimento do nível incorreto (REGIS / 17:56 UTC) até a
27/09/07	AAL956	B763	0:31:00	REPAM / ASU	UA556	330	310	-2000	90	G	ASUNCION	MEJOR PERFORMANCE DE LA AERONAVE	***NO LHD***				PILOTO	90		1	1	
27/09/07	N800EL	H25B	17:47:00	BUFEO	UA317	410	410	0	90	N	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC.	CENAMER CONTROL. El N800EL llamo sobre BUFEO a FL410 sin transferencia. CENAMER sector no. 2 acepta su error. en la interseccion SIDOS con un estimado para las 04:48 UTC y la aeronave reporto a las 02:48 UTC. DOS horas antes del estimado coordinado por ACC				PILOTO	90				
28/09/07	CMP221	B732	2:48:00	SIDOS	UA553	370	370	0	90	M / N	MAIQUETIA						PILOTO	90				
28/09/07	AAL908	B772	4:03:00	MCL / GERNI	UA321	340	360	2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO	***NO LHD***				PILOTO	90		1	1	
28/09/07	FDX44	MD11	12:30:00	ILKUT RUTA RNAV	UL304	310	330	2000	90	M	MAIQUETIA	ACC CURAZAO NO COORDINO EL CAMBIO DE NIVEL DE VUELO DE FL310 A FL330	habia sido coordinado por el ACC de CURAZAO (TNCC) con FL310 en la interseccion ILKIT, la aeronave reporto con FL330 y este nivel de vuelo NO fue corregido por ACC CURAZAO y se observo en la				PILOTO / MODOS C	90		1	1	
28/09/07	LAU335	B721	22:18:00	NOREX	UA567				90	N	MAIQUETIA	VUELO, LA AERONAVE LLAMO AL ACC MAIQUETIA SIN ESTIMADO EN LA	por la posición punta NOREX sin ser coordinado por el ACC de CURAZAO.				piloto	90				
29/09/07	CMP273	E190	17:23:00	SISEL	UG437	350	390	4000	2580	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	ACC BOGOTA no notifico el cambio de nivel de vuelo del CMP273.	FWL542; LRC661 Y CMP404				2580		2	2	
29/09/07	CMP404	B737	18:05:00	UGUPI	UL780	370	380	0	300	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	mantener FL370. Cruzaron los puntos limitrofes MOXAS y UGUPI a nivel 370 sin separacion lateral. ACC GUAYAQUIL alerto al ACC BOGOTA para cambio de nivel. Finalmente las aeronaves se cruzaron con	LRC661	370	MOXAS	PILOTO / MODOS C		300		1	
29/09/07	LRC661	A320	18:05:00	MOXAS	UG439	370	370	0	300	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	mantener FL370. Cruzaron los puntos limitrofes MOXAS y UGUPI a nivel 370 sin separacion lateral. ACC GUAYAQUIL alerto al ACC BOGOTA para cambio de nivel. Finalmente las aeronaves se cruzaron con	CMP404	380	UGUPI	PILOTO / MODOS C	300				
30/09/07	MXA380	A319	17:17:00	104920N 0845554W -20 NM SE DE ULAPO (ULAPO SE ENCUENTRA EM LA RUTA UA502)	UL423	360	360	400	120	J	CENTRAL AMERICAN	J = FALLA EN EL EQUIPO	aeronave mostraba FL364, por lo que se le informó al Capitán de la aeronave. El tiempo que duró la desviación, desde que se observó el nivel incorrecto hasta que niveló a FL360, fue de dos (2) minutos (17:17 UTC hasta 17:19 UTC). No había tránsito en las cercanías. NOTA: Cuando se le comunicó sobre la				PILOTO / MODOS C	120			1	
01/10/07	CMP279	B738	18:32:00	PLG	UA321	330	350	2000	30	M	LIMA	COORDINACIONES ATC	nivel de vuelo				PILOTO	30		1	1	
02/10/07	TPU023	A320	3:41:00	GELIS	ASI UL550 LOA	350	330	-2000	30	M	ANTOFAGASTA	COORDINACIONES ATC	FL350 a FL330.				MODOS C	30		1	1	
02/10/07	AFR406	B772	4:13:00	1140N 03642W		340	340	0	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	late: Aircraft Registration Number: F-GSPU. At 0413, DAKAR ACC coordinated to CAYENNE ACC, the flight AFR406 estimating 1140N 03642W at 0413 FL340.				PILOT	15				*** NO LHD ****???????
02/10/07	MAA6871	B763	11:04:00	URIBI	UR640	310	330	2000	180	M	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	la aeronave con FL330. ACC CURAZAO NO efectuó la corrección del cambio de nivel de vuelo.				PILOTO	180		1	1	
02/10/07	LCO1731	B767	21:59:00	ESIPO	UL795	350	310	-4000	720	M	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	KMIA/SBGR con nivel de vuelo 350 y la aeronave reporto nivel de vuelo 310.				PILOTO	720		2	2	
03/10/07	COA882	B737	14:15:00	ARORO	UG447	360	380	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL CICLO DE COMUNICACIONES ATC	NW CONTROL no hicieron la revision de nivel.Aceptan el error.				MODOS C	90		1	1	
03/10/07	MXA374	A320	14:35:00	15NM south of KASOR	UM787	360	360	0	90	D / N	KINGSTON	PILOT ERROR	radar 54NM east of ARNAL FL360 on northerly track. When contacted PANAMA ACC reported that the flight was MXA374 A320 SVMI / MMMX flight planned via UM787 but was deviating due weather.				MODOS C	90				
06/10/07	LAN621	B763	9:40:00	KARAZ	UL401	330	350	2000	30	M	LIMA	COORDINACIONES ATC	nivel de vuelo				PILOTO	30		1	1	
09/10/07	COA653	B752	3:28:00	MOXAS	UG439	390	410	2000	1200	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	nivel.				PILOTO / MODOS C	1200		1	1	
10/10/07	LAN775	B767	14:39:00	VAS	UL301	360	340	-2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO	Inclemencia del clima.***NO LHD***				PILOTO	90		1	1	
10/10/07	CMP418	B737	18:37:00	1444N 07747W	UG434	380	390	1000	90	M	KINGSTON	PILOT ERROR	with KINGSTON at flight level 380. However the flight was observed 15 NM south of KASOR (1500N 07940W) on radar at FL390 When asked, the pilot stated that he was cleared at FL390 by PANAMA ACC. PANAMA ACC however insisted that the flight was cleared at FL380. The pilot upon				MODOS C	90			1	

LHD NOT CODED

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	JRATIC	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)	
11/10/07	MPD525	A343	4:53:00	0752N 03505W	LEMD - Random route - 15N 030W - 0752N 03505W - 0729N 03520W - EGIMI - Random route - SCEL	320	320	0	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	DAKAR ACC: Aircraft Registration Number: EC-KHU. At 0453, CAYENNE ACC contacted ATLANTICO ACC about MPD525. The Brazilian controller stated that this aircraft had crossed 0729N 03520W at 0355 then EGIMI at 0408 FL320. DAKAR ACC has coordinated this aircraft directly to ATLANTICO ACC and failed the coordination				SBAO ACC	15					
12/10/07	AAL909	B763	9:03:00	VAS	UA556	360	380	2000	1200	G	ASUNCION	A SOLICITUD DE FIR RESISTENCIA - SARU	dicha FIR. ***NO LHD***				PILOTO	1200		1	1		
12/10/07	LANS31	B763	9:50:00	UGUPI	UL780	350	350	0	600	N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	EI ACC BOGOTA no paso transferencia nivel.				PILOTO / MODOS C	600		1	1		
13/10/07	AAL2111	B763	7:04:00	SISEL	UG437	350	370	2000	300	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	avionave). ***NO LHD***				PILOTO / MODOS C	300		1	1		
13/10/07	AAL943	B772	10:33:00	UL793	UL793	370	390	2000	90	G	ASUNCION	SOLICITUD DEL PILOTO	en desviacion lateral				PILOTO	90		1	1		
14/10/07	AAL917	A306	0:38:00	LATERAL UGUPI	UL780	270	310	2000	300	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	GUAYAQUIL estuvo variando altitud entre 330 y 329. ***NO LHD***				PILOTO / MODOS C	300		1	1		
14/10/07	LANS01	B763	1:29:00	UGUPI - VAKUD	UL780	330	329	100	2760	E	GUAYAQUIL	FALLA EN EL EQUIPO DE ABORDO	GUAYAQUIL estuvo variando altitud entre 370 y 369. ***NO LHD***				PILOTO / MODOS C	2760					
15/10/07	COA1037	B752	0:51:00	UGUPI - VAKUD	UL780	370	369	100	2760	E	GUAYAQUIL	FALLA EN EL EQUIPO DE ABORDO	Sin comentarios. ***NO LHD***				PILOTO	90		1	1		
15/10/07	CUB361	IL96	7:26:00	UM793 / UA321	UM793 / UA321	340	320	-2000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO	KMIA/SVVA con FL330 y en la presentacion radar, se observo la aeronave con FL350.				MODOS C	240		1	1		
15/10/07	FDX55	A310	14:20:00	VOR/DME VSJ	UG446	330	350	2000	240	M	MAIQUETIA	COORDINACIONES ATC	ACC LIMA no coordino la desviacion lateral aeronave reporto en la interseccion AKNIL con FL370. ACC BARRANQUILLA NO realiza la coordinacion del cambio de nivel de				PILOTO / MODOS C	900					
17/10/07	LPE580	A319	19:09:00	LATERAL MIRLO	UG426	360	360	0	900	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	SW CONTROL. No coordinaron la transferencia ya que el plan de vuelo estaba en pending del sistema. Aceptan su error.				PILOTO	90		3	3		
20/10/07	LRC631	A320	18:29:00	AKNIL	UM796 - UA552	350	370	2000	90	M	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	M - ERROR EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC				PILOTO	90		1	1		
23/10/07	AAL912	B752	6:39:00	BUXOS	UL780	360	360	0	90	N	PANAMA OCEANIC	A SOLICITUD DEL PILOTO	Aeronave (PIARCO) no coordinada con el control de nivel de vuelo. Aeronave reporto en la interseccion AKNIL con FL370. ACC BARRANQUILLA NO realiza la coordinacion del cambio de nivel de				MODOS C	90					
25/10/07	VLO	B757	10:41:00	FOZ	UA307	310	370	6000	90	G	ASUNCION	A SOLICITUD DEL PILOTO	PIARCO ACC: Aircraft Registration Number: F-GSQN. At 1720, the AFR608 pilot has contacted Cayenne Control, estimating FIR boundary at 1726. When Cayenne controller has contacted PIARCO controllers about this flight, it was stated to him that the				PILOTO	90					
25/10/07	AFR608	B773	17:26:00	0947N 05007W	LFPO - Random route - 18N 050W - 15N 050W - 10N 050W - 0947N 05007W - SOCA	360	360	0	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	04:35 UTC con FL340. El ACC AMAZONICO NO realizo la coordinacion de esta aeronave para ingresar a la FIR				PILOTO	15					
26/10/07	UAL842	B763	4:38:00	LOGON	UL795	340	340	0	90	N	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Ausencia de coordinacion por parte del ACC transferidor.				PILOTO	90					
26/10/07	GT1074	B744	22:55:00	IREMI	UL302	400	400	0	90	N	ANTOFAGASTA	FALHA DE COORDENAÇÃO POR PARTE DEL ÓRGANO ATC TRANSFERIDOR	by RECIFE ACC at FL310. The aircraft reported INTOL position (FIR limit) at FL330. There				MODOS C	90					
27/10/07	UPS382	B752	17:38:00	ENSOL	UG426	370	390	2000	300	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	SEGU ACC omitio informar el cambio de nivel de vuelo.				PILOTO / MODOS C	300		1	1		
27/10/07	AFR443	B744	23:39:00	INTOL	UN873	310	330	2000	240	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC RECIFE	que la aeronave se notifico sobre BOKAN a las 19:48 UTC				PILOTO	240		1	1	ACC RECIFE no FL310. A aeronave reporto a posição INTOL (limite da FIR) no FL330. Não houve conflito.	
28/10/07	LANS70	B763	15:01:00	ARI	UL300	320	340	2000	30	M	ANTOFAGASTA	COORDINACIONES ATC	PILOTO ASCIENDE SIN AUTORIZACION ATC				PILOTO / MODOS C	900					
30/10/07	LAN603	B767	5:04:00	KARAZ	UL401	330	350	2000	30	M	LIMA	COORDINACIONES ATC	coordinaciones ATC				PILOTO	30		1	1		
31/10/07	GLG801	B732	19:33:00	BOKAN	UA550	340	340	0	900	N	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	coordinaciones ATC				PILOTO / MODOS C	900					
01/11/07	LANT05	A343	9:40:00	REMEK - ILPUJ	UM799	360	380	2000	90	G	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto. ***NO LHD***				PILOTO	90		1	1		
07/11/07	LMP202	B737	10:13:00	MCI	UA321 / UL793	360	380	2000	90	G	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto. ***NO LHD***				PILOTO	90					
09/11/07	AAL955	B763	11:58:00	MOROS	UL793	360	370	1000	90	G	ASUNCION	SARU	SIS). ***NO LHD***				PILOTO	90		90	1		
11/11/07	LXP338	B732	23:39:00	50NM NORTH FROM V	VTVN LW200 FAG	320	340	2000	30	B	SANTIAGO	PILOTO ASCIENDE SIN AUTORIZACION ATC	Piloto asciende sin autorizacion ATC				MODOS C	30		1	1		
16/11/07	AMX010	B762	22:14:00	OSELO	UL401	330	370	4000	90	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	revisión.				PILOTO / MODOS C	90		2	2		
16/11/07	LNE443	B763	23:35:00	GELIS	UL550	330	350	2000	30	M	ANTOFAGASTA	COORDINACIONES ATC	coordinaciones ATC				PILOTO / MODOS C	30		1	1		
17/11/07	MPH061	MD11	3:57:00	PULTU	UL305	320	340	2000	90	M	GUAYAQUIL	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Aeronave se reporta con nivel 340. Sin revision por parte de BOGOTA CONTROL				PILOTO / MODOS C	90		1	1		
18/11/07	LANS21	B767	7:53:00	ARNEL	UL436	330	350	2000	30	M	LIMA	COORDINACIONES ATC	de vuelo				PILOTO	30		1	1		
18/11/07	AAL957	B767	9:57:00	VAKUD	UL780	350	330	-2000	30	M	LIMA	COORDINACIONES ATC	de vuelo				PILOTO	30		1	1		
19/11/07	ARG1364	B735	0:53:00	MIBAS	UB560 TOY DCT G	300	320	2000	10	B	SANTIAGO	PILOTO ASCIENDE SIN AUTORIZACION ATC	coordinaciones ATC				MODOS C	10		1	1		
20/11/07	TPU833	A320	23:05:00	LIXAS	UG436	350	350	0	90	N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	Sin transferencia de CENAMER				PILOTO / MODOS C	90					
21/11/07	LPE382	A319	19:30:00	TERAS	UL305	350	350	0	90	M / N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	Se reporta a las 19:21. Sin revision de hora				PILOTO / MODOS C	90					
22/11/07	MPD525	A343	10:50:00	ILPUJ / AKNEL	UM799	380	400	2000	90	G	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto. ***NO LHD***				PILOTO	90		1	1		
23/11/07	AAL955	B767	11:39:00	MOROS / KUBIR	UL793	370	370	0	90	G	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto. ***NO LHD***				PILOTO	90					
23/11/07	COA 654	B752	13:10:00	TILSO	UG439	360	380	2000	90	M	PANAMA OCEANIC	M = ERROR DE COORDINACION EN EL COMUNICACIONES ATC	SW CONTROL. Se llama a BOG para preguntarles y aceptan que no hicieron la SKBO ocupada.				MODOS C	90		1	1		
24/11/07	MPD924	A332	6:12:00	BOKAN	UA550	350	350	0	90	N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	SW CONTROL. No coordinaron la transferencia. MM de BOG informa que se confundio con una aeronave que iba hacia GUAYAQUIL y				PILOTO / MODOS C	90					
24/11/07	LANS84	B763	17:27:00	BUXOS	UL780	340	340	0	90	N	PANAMA OCEANIC	M = ERROR EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	nua SPIM/SVMI en interseccion OPRUS con FL330 y la aeronave reporto con FL350.				MODOS C	90					
24/11/07	TPU034	A320	18:24:00	OPRUS	UM414 - UG427	330	350	2000	90	M	MAIQUETIA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	LIMA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	90		1	1		
24/11/07	CMP436	E190	22:14:00	PADOX	UG437	340	360	2000	90	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	LIXAS 2228 UTC.				PILOTO / MODOS C	90		1	1		
24/11/07	TPU053	A320	22:19:00	LIXAS	UG436	350	350	0	90	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	A solicitud del piloto. ***NO LHD***				PILOTO / MODOS C	90					
25/11/07	CMP202	B737	9:59:00	KUBIR	KUBIR - GERNI	370	380	1000	90	G	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto. ***NO LHD***				PILOTO	90		90	1		
25/11/07	IBE6831	A340	10:10:00	EGEXO	UM799	360	380	2000	90	G	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto. ***NO LHD***				PILOTO	90		1	1		
27/11/07	ACA093	B763	5:10:00	PADOX	UG437	320	320	0	90	M / N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	CONTROL LIMA.				PILOTO / MODOS C	90					
29/11/07	VLO7441	DC10	2:07:00	JOBER	UN741	350	350	0	3600	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO ATC	F1350. UN741, not coordinated by DAKAR ACC (GOOO), without HF contact with SBAO ACC between NANIK and JOBER. The first contact with SBRE ACC occurred				MODOS C	3600					
29/11/07	VLO7441	DC10	2:07:00	JOBER	UN741	350	350	0	3600	M	RECIFE	FALHA DE COORDENAÇÃO ATC	ACC. The first contact with SBRE ACC occurred over JOBER position, in VHF, at 02:07 UTC.				MODOS C	3600					
30/11/07	LPE707	B763	19:25:00	BISUK at FIR boundary	LEMD - Random route - 17N 040W - BISUK - UL306 - EGLER - Random route - SPIM	320	340	2000	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	PIARCO ACC has coordinated to CAYENNE ACC the flight LPE707 over BISUK at 19:19 FL320. When the pilot contacted CAYENNE CONTROL, he stated that he has crossed BISUK at 19:19 FL340. PIARCO ACC has					15					UN741, sem coordenação pelo ACC DAKAR (GOOO), sem contato HF com ACC AO entre NANIK e JOBER. Primeiro contato com o ACC RE na posição INTOL (limite da FIR) no FL330. Não houve conflito.

LHD NOT CODED

EVENT DATE	FLIGHT IDENT	ACFT TYPE	EVENT HOUR	POSITION	ROUTE	CLRD FL	EVENT FL	HT LHD	JRATIC	CODE	FIR	CAUSE	SUMMARY	2nd ACFT	2nd ACFT FL	2nd ACFT POSITION	SOURCE	Time (S)	Time (Op)	n (S)	n (Op)	SUMMARY (Translation)		
30/11/07	IBE6651	A346	19:26:00	1018N 04706W at FIR boundary	LEMD - Random route - 18N 040W - 1018N 04706W - UL306 - KADEL - Random route - SPIM	340	360	2000	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	PIARCO ACC has coordinated to CAYENNE ACC the flight IBE6651 over 1018N 04706W (FIR boundary) at 19:27 FL340. When the pilot contacted CAYENNE CONTROL, he stated that he has crossed FIR boundary at 19:25 FL360. PIARCO ACC has never	LPE707 (LEMD / SPIM)			PILOT	15		1	1			
01/12/07	MXA1692	B763	20:49:00	ARNEL	UG436	340	360	2000	30	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	CONTROL de LIMA No reviso nivel de vuelo coordinado por DAKAR ACC at FL340. The aircraft reported TASIL position (FIR limit) at FL360. The adjacent ACC admitted the coordination failure. There was NO conflict.				PILOTO / MODOS C	30		1	1			
03/12/07	ARG1141	A342	3:02:00	TASIL	UN873	340	360	2000	180	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	coordinated by DAKAR ACC at FL340. The aircraft reported TASIL position (FIR limit) at FL360. The adjacent ACC admitted the coordination failure. There was NO conflict.				PILOTO	180		1	1	pelo ACC DAKAR no FL340. A aeronave reportou a posição TASIL (limite da FIR) no FL360. O ACC adjacente admitiu a falha de coordenação.		
03/12/07	TAP176	A332	3:11:00	MAGNO	UN866	370	390	2000	120	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC RECIFE (GOOO)	position (FIR limit between SBRE and SBAO) at FL390, but RECIFE ACC had coordinated FL370. The adjacent ACC admitted its fault concerning the coordination. There was NO conflict.				PILOTO	120		1	1	MAGNO (limite da FIR SBRE/SBAO) no FL390, quando o nível coordenado pelo ACC RECIFE fora o FL370. O ACC adjacente admitiu ter falhado no procedimento de coordenação. Não houve		
05/12/07	SAM181	F100	4:19:00	BOKAN	UA550	320	340	2000	20	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	nível.				PILOTO / MODOS C	20		1	1			
06/12/07	AAL956	B763	2:05:00	LOBAX	UM402	290	330	4000	90	G	ASUNCION	NIVEL OPTIMO	A solicitud del piloto.***NO LHD***				PILOTO	90		2	2			
09/12/07	AAL945	B763	8:04:00	LIXAS	UG436	310	330	2000	20	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	nível de voo				PILOTO / MODOS C	20		1	1			
10/12/07	SOOS75	B742	2:15:00	SORTA	UL780	330	310	-2000	90	M	ANTOFAGASTA	COORDINACIONES ATC	Error operacional en el ciclo de coordinaciones ATC.				PILOTO / MODOS C	90		1	1			
10/12/07	LVBHP	CL60	2:28:00	VAS	UM402 / UA556	400	410	1000	90	G	ASUNCION	SEPARACION DE TRAFICO	Sin comentarios.***NO LHD***				PILOTO			90		1	1	
12/12/07	PROPP	H25A	19:13:00	OTONI	BEL UG449 - OTONI - VILAS - ZY - Random ROUTE - SVMII	400	400	0	15	N	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	OPP to CAYENNE ACC. At 19:11, the pilot has contacted CAYENNE CONTROL over OTONI FL400. This flight has never been coordinated by AMAZONICO ACC.				PILOT	15						
14/12/07	MXA1692	B763	17:30:00	KONRI	UL550	320	340	2000	30	M	ANTOFAGASTA	COORDINACIONES ATC	Error operacional en el ciclo de coordinaciones ATC.				PILOTO / MODOS C	30		1	1			
15/12/07	N270KA	H554	12:54:00	SISEL	UG437	350	350	0	30	N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	NO hubo transferencia por BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	30						
16/12/07	DSMA590	B767	14:26:00	REMEK	UM402	330	350	2000	90	G	ASUNCION	SEPARACION DE TRAFICO	Sin comentarios.***NO LHD***				PILOTO	90		1	1			
16/12/07	CMP435	B737	16:24:00	UGUPI	UL780	370	390	2000	20	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	NO hubo revision de nivel de vuelo por BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	20		1	1			
17/12/07	TPU041	A321	21:24:00	LIXAS	UG436	330	330	0	20	N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	NO hubo transferencia por parte de CENAMER CONTROL.				PILOTO / MODOS C	20						
18/12/07	AFR459	A342	3:46:00	EPODE	UN873	350	370	2000	1320	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	EPODE position (which is the second position after the FIR boundary between SBAO and GOOO) at a different FL from the one that had been coordinated by DAKAR.				PILOTO	1320		1	1	a posição EPODE (segunda posição após o limite da FIR SBAO e FIR GOOO) em nível diferente do coordenado com o ACC DAKAR.		
18/12/07	DMJ1005	B737	4:03:00	NANIK	UN741	330	320	-1000	3600	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	reported NANIK position (FIR boundary between SBAO and GOOO) at a different FL from the one that had been coordinated by DAKAR ACC.				PILOTO	3600				O piloto do DMJ1005 (REG/XAUH2) reportou a posição NANIK (limite da FIR SBAO e FIR GOOO) em nível diferente do coordenado com o ACC DAKAR.		
19/12/07	LNE1448	A320	16:42:00	PADOX	UG437	320	340	2000	15	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	LIMA CONTROL NO reviso cambio de nivel de vuelo.				PILOTO / MODOS C	15		1	1			
19/12/07	MAA6323	B763	17:53:00	MOXAS	UG439	350	330	-2000	15	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL NO reviso cambio de nivel de vuelo.				PILOTO / MODOS C	15		1	1			
20/12/07	LAN531	B763	9:42:00	UGUPI	UL780	330	330	0	10	N	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	NO hubo transferencia por BOGOTA CONTROL.				PILOTO / MODOS C	10						
20/12/07	KLM753	MD11	11:26:00	PULTU	UL305	340	360	2000	30	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL NO reviso cambio de nivel de vuelo.				PILOTO / MODOS C	30		1	1			
20/12/07	VEC202	B722	23:30:00	PYGBY	PYGBY A315 JOSE	320	340	2000	30	M	PORT AU PRINCE	ATC LOOP ERROR	between Santo Domingo and Port-au-Prince ACC, but called over PIGBY at F340, without any				PILOT	30		1	1			
21/12/07	AAL955	B763	13:03:00	REMEK	UM402	360	380	2000	90	G	ASUNCION	MEJOR PERFORMANCE DE LA AERONAVE	A solicitud del piloto.***NO LHD***				PILOTO	90		1	1			
21/12/07	IBE6821	A343	18:18:00	NANIK	UN741	340	350	1000	1980	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	(FIR boundary between SBAO and GOOO) at a different FL from the one that had been coordinated by DAKAR ACC.				PILOTO	1980				NANIK (limite da FIR SBAO e FIR GOOO) em nível diferente do coordenado pelo ACC DAKAR.		
23/12/07	TAM0808	A332	7:27:00	KOXAM	UA312	360	380	2000	90	M	GEORGETOWN	ATC LOOP ERROR	change not coordinated by SMPM ACC.				PILOT	90		1	1			
23/12/07	TAP177	A332	16:58:00	NANIK	UN741	360	360	0	90	M	ATLANTICO	FALHA DE COORDENAÇÃO DO ACC DAKAR (GOOO)	different position and airway from the ones coordinated by DAKAR ACC. The traffic had been coordinated by DAKAR ACC over TASIL position (AWY UN877) at 16:33 UTC. At 16:58 UTC, the pilot of TAP177 reported that he had crossed NANIK position (FIR limit between SBAO FIR and GOOO FIR /				PILOTO	90				A aeronave ingressou na FIR ATLANTICO em posição e aerovia diferente da que foi coordenada. O ACC DAKAR havia coordenado o tráfego na posição TASIL (aerovia UN877) para as 16:3 UTC.		
24/12/07	MPH664	B763	7:03:00	08N 054W	SMPM - 08N054W - 0927N053W - 15N050W - Random route - EHAM	370	370	0	15	M	ROCHAMBEAU	ATC LOOP ERROR	MPH664. Aircraft Registration Number: PH-MCL At 07:02, CAYENNE ACC has contacted PARAMARIBO ACC about MPH664. PARAMARIBO controller stated that this flight will pass through PIARCO area, climbing to FL370 and estimating 08N054W at 07:03. CAYENNE controller confirmed that 08N054W was in CAYENNE area and not in between MAIAMI ARTCC and Port-au-Prince ACC, but called over JOSES at F390, without any revision from the transferring facility.				PILOT	15						
25/12/07	AAL939	B738	22:36:00	JOSES	JOSES A315 PIGBY	310	390	8000	30	M	PORT AU PRINCE	ATC LOOP ERROR					PILOT	30		4	4			
25/12/07	PTU024	A320	23:32:00	KONRI	UL550	320	340	2000	30	M	ANTOFAGASTA	ERROR OPERACIONAL EN EL CICLO DE COORDINACIONES ATC	Error operacional en el ciclo de coordinaciones ATC.				PILOTO / MODOS C	30		1	1			
26/12/07	CMP273	E190	19:28:00	SISEL	UG437	350	330	-2000	15	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	BOGOTA CONTROL NO reviso cambio de nivel de vuelo.				PILOTO / MODOS C	15		1	1			
27/12/07	LAN531	B763	1:10:00	IREMI	UL302	370	370	0	90	N	ANTOFAGASTA	COORDINACIONES ATC	Órgano ATC transferidor.				PILOTO	90						
27/12/07	AVAD75	B762	3:42:00	PULTU	UL305	360	400	4000	20	M	GUAYAQUIL	COORDINACIONES ATC	nível de voo				PILOTO / MODOS C	20		2	2			
27/12/07	LNE1447	A320	19:55:00	KONRI	UL550	340	360	2000	30	M	ANTOFAGASTA	COORDINACIONES ATC	Error operacional en el ciclo de coordinaciones ATC.				PILOTO / MODOS C	30		1	1			
28/12/07	AFR418	B777	10:30:00	ENTRE FOZ Y POS	UB688	380	400	2000	90	G	ASUNCION	POR TRAFICO EN LA FIR RESISTENCIA - SARU	Sin comentarios.***NO LHD***				PILOTO	90		1	1			
29/12/07	ARG1377	B747	13:25:00	LOVAX / VAS	UM402 - UA556	380	400	2000	90	D	ASUNCION	CLIMATOLOGICOS	A solicitud del piloto. TURBULENCIA LEVE				PILOTO	90		1	1			